

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 29 settembre 2020

Aoste, le 29 septembre 2020

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4649 a pag. 4652

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 4653
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 4663
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 4688
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 4732

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 4735
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4549 à la page 4652

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 4653
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 4663
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 4688
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 4732

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 4735
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 27 agosto 2020, n. 355.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Chambave Adret, di Chambave, dei diritti di derivazione acqua, originariamente assentiti con domande di riconoscimento inoltrate al Ministro dei Lavori Pubblici (cosiddetti Antichi diritti senza decreto) e con istanze presentate all'Amministrazione regionale ai sensi della legge 36/1994, con prelievi dal torrente Chambave, dalla Dora Baltea e da sorgenti varie, ad uso irriguo.

pag. 4653

Ordinanza 11 settembre 2020, n. 369.

Misure per la prevenzione e la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019 nei servizi di trasporto pubblico locale. Revoca dell'ordinanza n. 223 del 28 maggio 2020.

pag. 4654

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Provvedimento dirigenziale 3 settembre 2020, n. 4372.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.

pag. 4663

Provvedimento dirigenziale 4 settembre 2020, n. 4394.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della l.r. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della società cooperativa "LA LIBELLULA SOC. COOP. SOCIALE - ABBREVIATA IN LA LIBELLULA S.C.S.", con sede in Saint-Christophe nella sezione B dell'Albo regionale delle cooperative sociali.

pag. 4669

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 355 du 27 août 2020,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Chambave Adret de Chambave, du droit de dériver les eaux du Chambave, de la Doire Baltée et de plusieurs sources à usage d'irrigation, droit reconnu en vertu des demandes transmises au ministre des travaux publics (anciens droits sans acte de reconnaissance) et à l'Administration régionale au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

page 4653

Ordonnance n° 369 du 11 septembre 2020,

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, concernant les services de transports publics locaux et retrait de l'ordonnance du président de la Région n° 223 du 28 mai 2020.

page 4654

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Acte n° 4372 du 3 septembre 2020,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.

page 4663

Acte du dirigeant n° 4394 du 4 septembre 2020,

portant immatriculation de la coopérative « LA LIBELLULA SOC. COOP. SOCIALE ABBREVIATA IN LA LIBELLULA S.C.S. », dont le siège est à Saint-Christophe, à la section B du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 4669

**ASSESSORATO
DELLE OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO
ED EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

Ordinanza 8 settembre 2020, n. 15.

Affido al Dott. Dvide BERTOLO della struttura attività geologiche dell'incarico di direttore dei lavori per le indagini geognostiche in zona Pré de Champ di Aosta dove è prevista la realizzazione della sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Bérard. Eseguiti dalla ditta SONDECO srl, con sede in Torino, come da ordinanza n. 6 del 18 agosto 2020.

pag. 4669

Ordinanza 9 settembre 2020, n. 16.

Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – Autorizzazione al subappalto.

pag. 4672

Ordinanza 11 settembre 2020, n. 17

Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – approvazione della consegna del primo blocco di aule da parte del RTI Bérard (CHENEVIER SpA, di Charvensod (Ao) (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta (mandante), EDILUBOZ S.R.L. a socio unico di Villeneuve (Ao) (mandante), COPRO SRL di Etroubles (Ao) (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI S.r.l. di Sarre (Ao).

pag. 4678

Ordinanza 11 settembre 2020, n. 18

Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – autorizzazione al subappalto.

pag. 4682

**ASSESSORATO
DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO,
AGRICOLTURA E BENI CULTURALI**

Provvedimento dirigenziale 9 settembre 2020, n. 4466.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere), della classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "HOTEL AIGLE" di Courmayeur.

pag. 4687

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS,
DU TERRITOIRE ET DU LOGEMENT PUBLIC**

Ordonnance n° 15 du 8 septembre 2020,

portant attribution à M. Davide BERTOLO, dirigeant de la structure régionale « Activités géologiques », du mandat de directeur des travaux de réalisation des sondages géognostiques sur le site Pré-de-Champ, à Aoste, destiné à accueillir le siège temporaire du Lycée Bérard, confiés à SONDECO srl de Turin par l'ordonnance du réalisateur n° 6 du 18 août 2020.

page 4669

Ordonnance n° 16 du 9 septembre 2020,

portant autorisation de sous-traiter le service de location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard.

page 4672

Ordonnance n° 17 du 11 septembre 2020,

portant approbation de la prise en charge de la première tranche des salles de classe réalisées par le groupement momentané d'entreprises « Bérard », constitué entre CHENEVIER SpA de Charvensod (mandataire), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO d'Aoste (mandant), EDILUBOZ SRL a socio unico de Villeneuve (mandante), COPRO SRL d'Étroubles (mandante) et BESEVAL COSTRUZIONI SRL de Sarre (mandante) dans le cadre du service de location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard.

page 4678

Ordonnance n° 18 du 11 septembre 2020,

portant autorisation de sous-traiter le service de location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard.

page 4682

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE, DE L'AGRICULTURE
ET DES BIENS CULTURELS**

Acte n° 4466 du 9 septembre 2020,

portant classement de l'HÔTEL AIGLE de Courmayeur dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

page 4687

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 822.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese imprevedute.

pag. 4688

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 823.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 4694

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 825.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per il Fondo contenzioso.

pag. 4701

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 826.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo contenzioso.

pag. 4709

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 827.

Modifiche al programma regionale dei lavori pubblici per il triennio 2020/2022 e conseguenti variazioni ai documenti contabili.

pag. 4715

Deliberazione 4 settembre 2020, n. 864.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per riassegnazione di somme eliminate dal conto residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori.

pag. 4726

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 822 du 28 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 4688

Délibération n° 823 du 28 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

page 4694

Délibération n° 825 du 28 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation des parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour le Fonds du contentieux.

page 4701

Délibération n° 826 du 28 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.

page 4709

Délibération n° 827 du 28 août 2020,

portant modification du plan régional des travaux publics au titre de la période 2020/2022 et des documents comptables y afférents.

page 4715

Délibération n° 864 du 4 septembre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de la réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers.

page 4726

Deliberazione 4 settembre 2020, n. 874.

Autorizzazione per la campagna vitivinicola 2020/2021 all'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale dei prodotti ottenuti dalla vendemmia 2020.

pag. 4731

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LILLIANES. Decreto 13 luglio 2020, n. 1.

Esproprio per l'acquisizione di porzioni di appezzamenti di terreni agricoli occupati in via d'urgenza per la realizzazione di una variante sulla viabilità comunale per le frazioni collinari del versante Endret – destra orografica del torrente Lys – a seguito del fenomeno di caduta massi del 19.04.2017.

pag. 4732

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (Categoria D – Posizione D), nel profilo professionale di Istruttore amministrativo-contabile, da assegnare nell'ambito dell'organico della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

pag. 4735

Unité des communes valdôtaines Grand-Combin.

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente di secondo livello (qualifica unica dirigenziale) da assegnare all'organico della Unité des communes valdôtaines Grand-Combin (Gignod – Ao).

pag. 4737

Délibération n° 874 du 4 septembre 2020,

portant autorisation d'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des produits issus de la vendange 2020.

page 4731

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de LILLIANES. Acte n° 1 du 13 juillet 2020,

portant expropriation des portions de terrains agricoles occupées d'urgence pour la réalisation des travaux de modification de la voirie communale des hameaux de l'Endret (rive droite du Lys) à la suite de la chute de rochers du 19 avril 2017.

page 4732

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Instructeur administratif et comptable (Catégorie D – Position D), à affecter dans le cadre de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

page 4735

Unité des communes valdôtaines Grand-Combin.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant de deuxième niveau (catégorie de direction unique), à affecter dans le cadre de l'organigramme de l'Unité des communes valdôtaines Grand-Combin (Gignod – Ao).

page 4737

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 27 agosto 2020, n. 355.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento fondiario (C.M.F.) Chambave Adret, di Chambave, dei diritti di derivazione acqua, originariamente assentiti con domande di riconoscimento inoltrate al Ministro dei Lavori Pubblici (cosiddetti Antichi diritti senza decreto) e con istanze presentate all'Amministrazione regionale ai sensi della legge 36/1994, con prelievi dal torrente Chambave, dalla Dora Baltea e da sorgenti varie, ad uso irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovato in favore del C.M.F. Chambave Adret, con sede a Chambave, i diritti di derivazione d'acqua originariamente assentiti con domande di riconoscimento inoltrate al Ministro dei Lavori Pubblici nel corso dell'anno 1922 e con le istanze presentate all'Amministrazione regionale ai sensi della legge 36/1994, ad uso irriguo.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 5385/DDS del 4 giugno 2020.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 355 du 27 août 2020,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Chambave Adret de Chambave, du droit de dériver les eaux du Chambave, de la Doire Baltée et de plusieurs sources à usage d'irrigation, droit reconnu en vertu des demandes transmises au ministre des travaux publics (anciens droits sans acte de reconnaissance) et à l'Administration régionale au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver des eaux à usage d'irrigation, reconnu en vertu des demandes transmises au ministre des travaux publics en 1922 et à l'Administration régionale au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, est renouvelé en faveur du Consortium d'amélioration foncière *Chambave Adret*, dont le siège est à Chambave.

Art. 2

Le droit en cause est concédé pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 5385/DDS du 4 juin 2020. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce

competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 27 agosto 2020

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Ordinanza 11 settembre 2020, n. 369.

Misure per la prevenzione e la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019 nei servizi di trasporto pubblico locale. Revoca dell'ordinanza n. 223 del 28 maggio 2020.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 "Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 "Organizzazione delle attività regionali di protezione civile";

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "Istituzione del servizio sanitario nazionale" e, in particolare, l'art. 32 che dispone "il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni", nonché "nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale";

Vista la legge regionale 1° settembre 1997, n. 29 "Norme in materia di trasporto pubblico di linea";

Vista la delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili, prorogato al 15 ottobre 2020 con delibera del Consiglio dei Ministri in data 29 luglio 2020;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità l'11 marzo 2020 ha dichiarato il COVID-19 come pandemia e un'emergenza pubblica di rilevanza internazionale;

qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 27 août 2020.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Ordonnance n° 369 du 11 septembre 2020,

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, concernant les services de transports publics locaux et retrait de l'ordonnance du président de la Région n° 223 du 28 mai 2020.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndics peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu la loi régionale n° 29 du 1^{er} septembre 1997 (Dispositions en matière de services de transports publics réguliers) ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois, prorogé jusqu'au 15 octobre 2020 par la délibération du Conseil des ministres du 29 juillet 2020 ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie et, donc, une urgence publique d'envergure internationale ;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70, convertito, con modificazioni, nella legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante “ *Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19* ” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35 che, nell'abrogare le disposizioni di cui al decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, fa salvi gli effetti prodotti e gli atti adottati sulla base dei decreti e delle ordinanze emanati ai sensi del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13, ovvero ai sensi dell'articolo 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 e dispone che continuano ad applicarsi nei termini originariamente previsti le misure già adottate con i decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri adottati in data 8 marzo 2020, 9 marzo 2020, 11 marzo 2020 e 22 marzo 2020 per come ancora vigenti alla data di entrata in vigore del presente decreto;

Visto il decreto del Ministro della salute del 30 aprile 2020;

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 “ *Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19* ”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 maggio 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 ;

Atteso che il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 testé citato:

- all'articolo 1, comma 1, prevede che “ A decorrere dal 18 maggio 2020, cessano di avere effetto tutte le misure limitative della circolazione all'interno del territorio regionale di cui agli articoli 2 e 3 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35 e tali misure possono essere adottate o reiterate, ai sensi degli stessi articoli 2 e 3, solo con riferimento a specifiche aree del territorio medesimo interessate da particolare aggravamento della situazione epidemiologica”;
- all'articolo 1, comma 3, prevede che “ A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti interregionali possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, in relazione a specifiche aree del territorio nazionale, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischi o epidemiologico effettivamente presente in dette aree”;

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 (Mesures pour renforcer le Service sanitaire national et pour soutenir économiquement les familles, les travailleurs et les entreprises du fait de l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 70 du 17 mars 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 24 avril 2020 ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020, au sens duquel les dispositions du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 13 du 5 mars 2020, sont abrogées, sans préjudice des effets produits et des actes pris aux termes des décrets et des ordonnances adoptés en application dudit décret-loi ou de l'art. 32 de la loi n° 833/1978, alors que les mesures adoptées par les décrets du président du Conseil des ministres des 8, 9, 11 et 22 mars 2020 demeurent applicables dans les délais initialement prévus et dans la mesure où elles sont encore en vigueur ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 125 du 16 mai 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020 ;

Considérant qu'au sens du DL n° 33/2020, et notamment :

- du premier alinéa de son art. 1^{er}, à compter du 18 mai 2020, toutes les mesures de restriction de la circulation sur le territoire régional visées aux art. 2 et 3 du DL n° 19/2020 cessent de déployer leurs effets, lesdites mesures pouvant être adoptées ou prorogées au sens des articles en cause uniquement pour des portions spécifiques du territoire qui seraient concernées par une aggravation sensible de la situation épidémiologique ;
- du troisième alinéa de son art. 1^{er}, à compter du 3 juin 2020, les déplacements d'une région à une autre pourront être limités uniquement par des actes pris, pour des portions spécifiques du territoire national, au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et établissant des mesures adaptées et proportionnées au risque épidémiologique réellement présent dans les aires en cause ;

- all'art. 1, comma 4, prevede che “ Fino al 2 giugno 2020, sono vietati gli spostamenti da e per l'estero, con mezzi di trasporto pubblici e privati, salvo che per comprovate esigenze lavorative, di assoluta urgenza ovvero per motivi di salute o negli ulteriori casi individuati con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020; resta in ogni caso consentito il rientro presso il proprio domicilio, abitazione o residenza. A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti da e per l'estero possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, anche in relazione a specifici Stati e territori, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità a l rischio epidemiologico e nel rispetto dei vincoli derivanti dall'ordinamento dell'Unione europea e degli obblighi internazionali”;
- all'art. 1, comma 8, prevede che “ E' vietato l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico. Le manifestazioni, gli eventi e gli spettacoli di qualsiasi natura con la presenza di pubblico, ivi compresi quelli di carattere culturale, ludico, sportivo e fieristico, nonché ogni attività convegnistica o congressuale, in luogo pubblico o aperto al pubblico, si svolgono, ove ritenuto possibile sulla base dell'andamento dei dati epidemiologici, con le modalità stabilite con i provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020”;
- all'articolo 1, comma 14, prevede che “ Le attività economiche, produttive e sociali devono svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalle regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali. In assenza di quelli regionali trovano applicazione i protocolli o le linee guida adottati a livello nazionale. Le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020 o del comma 16”;
- all'articolo 1, comma 15, prevede che “ Il mancato rispetto dei contenuti dei protocolli o delle linee guida, regionali, o, in assenza, nazionali, di cui al comma 14 che non assicuri adeguati livelli di protezione determina la sospensione dell'attività fino al ripristino delle condizioni di sicurezza ”;
- du quatrième alinéa de son art. 1^{er}, jusqu'au 2 juin 2020, il est interdit à toute personne de se déplacer, par tout moyen de transport public ou particulier, pour se rendre à ou revenir de l'étranger, sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés et absolument urgents, pour des motifs de santé ou pour les raisons qui seront établies par les actes adoptés au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ; en tout état de cause, les déplacements pour regagner son domicile, son habitation ou sa zone de résidence sont toujours autorisés ; à compter du 3 juin 2020, les déplacements pour se rendre à ou revenir de l'étranger pourront être limités uniquement par des actes pris, éventuellement pour tout ou partie du territoire d'États spécifiques, au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et établissant des mesures adaptées et proportionnées au risque épidémiologique réellement présent dans les aires en cause, dans le respect des obligations dérivant de l'ordre juridique de l'Union européenne et de celles internationales ;
- du huitième alinéa de son art. 1^{er}, tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public ; les manifestations, les événements et les spectacles de toute nature comportant la présence du public – y compris ceux à caractère culturel, ludique ou sportif, ainsi que les foires, colloques et congrès en lieu public ou ouvert au public – se déroulent, si cela est jugé possible, sur la base de l'évolution des données épidémiologiques et suivant les modalités établies par les actes pris au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ;
- du quatorzième alinéa de son art. 1^{er}, les activités économiques, productives et sociales doivent se conformer aux lignes directrices ou aux dispositions des protocoles que les Régions ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes adoptent en vue de prévenir ou de réduire le risque de contagion dans les secteurs de référence et les secteurs similaires, et ce, dans le respect des principes visés aux lignes directrices et aux protocoles établis à l'échelle nationale et sans préjudice de l'application de ceux-ci à défaut de lignes directrices ou de protocoles régionaux ; les activités économiques, productives et sociales pourront être limitées par des actes pris au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ou du seizième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020 dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité ;
- du quinzième alinéa de son art. 1^{er}, la violation des lignes directrices et des protocoles régionaux ou, à défaut, nationaux qui comporterait un niveau de protection insuffisant est sanctionnée par la suspension de l'activité en cause tant que les conditions de sécurité ne sont pas rétablies ;

- all'art. 1, comma 16, prevede che “ Per garantire lo svolgimento in condizioni di sicurezza delle attività economiche, produttive e sociali, le regioni monitorano con cadenza giornaliera l'andamento della situazione epidemiologica nei propri territori e, in relazione a tale andamento, le condizioni di adeguatezza del sistema sanitario regionale. I dati del monitoraggio sono comunicati giornalmente dalle regioni al Ministero della salute, all'Istituto superiore di sanità e al comitato tecnico-scientifico di cui all'ordinanza del Capo del dipartimento della protezione civile del 3 febbraio 2020, n. 630, e successive modificazioni. In relazione all'andamento della situazione epidemiologica sul territorio, accertato secondo i criteri stabiliti con decreto del Ministro della salute del 30 aprile, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 112 del 2 maggio 2020, e sue eventuali modificazioni, nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui all'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, la Regione, informando contestualmente il Ministro della salute, può introdurre misure derogatorie, ampliative o restrittive, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2”;

Richiamata la propria ordinanza n. 223 del 28 maggio 2020 recante “Misure per la prevenzione e la gestione dell'emergenza epidemiologica da Covid-19, finalizzate alla revisione dei servizi di trasporto pubblico locale”;

Visto il decreto-legge 30 luglio 2020, n. 83 “*Misure urgenti connesse con la scadenza della dichiarazione di emergenza epidemiologica da COVID-19 deliberata il 31 gennaio 2020*”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 30 luglio 2020, n. 190;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 7 agosto 2020 “*Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, le cui disposizioni si applicano dalla data del 9 agosto e sono efficaci fino alla data del 7 settembre 2020;

Atteso che il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 7 agosto 2020 prevede:

- all'art. 1, comma 1, lett. ii), che “ il Presidente della Regione dispone la programmazione del servizio erogato dalle aziende del trasporto pubblico locale, anche non di linea, finalizzata alla riduzione e alla soppressione dei servizi in relazione agli interventi sanitari necessari per contenere l'emergenza COVID-19 sulla base delle effettive esigenze e al solo fine di assicurare i servizi minimi essenziali, la cui erogazione deve, comunque, essere modulata in modo tale da evitare il sovraffollamento dei mezzi di trasporto

- du seizième alinéa de son art. 1^{er}, pour garantir le déroulement des activités économiques, productives et sociales dans des conditions de sécurité, les Régions contrôlent chaque jour l'évolution de la situation épidémiologique sur leur territoire et évaluent, sur cette base, si leur système sanitaire est approprié. Les données issues des opérations de contrôle sont communiquées chaque jour au Ministère de la santé, à l'Institut supérieur de santé et au Comité technique et scientifique visé à l'ordonnance du chef du Département de la protection civile n° 630 du 3 février 2020 ; chaque Région contrôle l'évolution de la situation épidémiologique sur son territoire suivant les critères établis par le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 et, dans l'attente de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés à l'art. 2 du DL n° 19/2020, peut prendre des mesures dérogatoires plus ou moins restrictives que celles adoptées au sens dudit art. 2 dont elle informe immédiatement le ministre de la santé ;

Rappelant l'ordonnance du président de la Région n° 223 du 28 mai 2020 (Nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, en vue de la réorganisation des services de transports publics locaux) ;

Vu le décret-loi n° 83 du 30 juillet 2020 (Mesures urgentes du fait de l'expiration de l'état d'urgence épidémiologique lié à la COVID-19 et déclaré le 31 janvier 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 190 du 30 juillet 2020 ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 7 août 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), applicable à compter du 9 août et jusqu'au 7 septembre 2020 ;

Considérant qu'au sens du DPCM du 7 août 2020, et notamment :

- de la lettre ii) du premier alinéa de son art. 1^{er}, le président de la Région prend les dispositions nécessaires pour que les services fournis par les entreprises de transports publics locaux, réguliers ou non, soient réduits ou supprimés en fonction des actions sanitaires servant à limiter l'épidémie de COVID-19, et ce, sur la base des exigences réelles et uniquement aux fins de la fourniture des services essentiels de manière à éviter la présence d'un nombre excessif d'usagers pendant les créneaux horaires où la fréquentation est la plus élevée ; à ces fins, la ministre des

nelle fasce orarie della giornata in cui si registra la maggiore presenza di utenti. Per le medesime finalità il Ministro delle infrastrutture e dei trasporti, con decreto adottato di concerto con il Ministro della salute, può disporre, al fine di contenere l'emergenza sanitaria da COVID-19, riduzioni, sospensioni o limitazioni nei servizi di trasporto, anche internazionale, automobilistico, ferroviario, aereo, marittimo e nelle acque interne, anche imponendo specifici obblighi agli utenti, agli equipaggi, nonché ai vettori ed agli armatori;

- all'art. 9, recante "Misure in materia di trasporto pubblico di linea", comma 1, che "Allo scopo di contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID-19, le attività di trasporto pubblico di linea terrestre, marittimo, ferroviario, aereo, lacuale e nelle acque interne, sono espletate, anche sulla base di quanto previsto nel "Protocollo condiviso di regolamentazione per il contenimento della diffusione del COVID-19 nel settore del trasporto e della logistica" di settore sottoscritto il 20 marzo 2020, di cui all'allegato 14, nonché delle "Linee guida per l'informazione agli utenti e le modalità organizzative per il contenimento della diffusione del covid-19", di cui all'allegato 15" e al comma 2 che "In relazione alle nuove esigenze organizzative o funzionali, il Ministro delle infrastrutture e dei trasporti con proprio decreto, da adottarsi di concerto con il Ministro della salute, può integrare o modificare le "Linee guida per l'informazione agli utenti e le modalità organizzative per il contenimento della diffusione del COVID-19 in materia di trasporto pubblico", di cui all'allegato 15, nonché, previo accordo con i soggetti firmatari, il "Protocollo condiviso di regolamentazione per il contenimento della diffusione del covid-19 nel settore del trasporto e della logistica" di settore sottoscritto il 20 marzo 2020", di cui all'allegato 14 ;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 7 settembre 2020 "Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19", le cui disposizioni si applicano a decorrere dalla data dell'8 settembre 2020 e sono efficaci fino alla data del 7 ottobre 2020;

Atteso che il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 7 settembre 2020 prevede:

- all'articolo 1, comma 1, che: "Allo scopo di contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID-19 sull'intero territorio nazionale, le misure di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 7 agosto 2020 sono prorogate sino al 7 ottobre 2020, salvo quanto previsto al comma 4."
- all'articolo 1, comma 4, che: "Al decreto del Presi-

infrastructures et des transports peut prendre un décret, de concert avec le ministre de la santé, pour imposer des réductions, des suspensions ou des limitations des services nationaux et internationaux de transport automobile, ferroviaire, aérien, maritime et dans les eaux intérieures, ainsi que des obligations spéciales pour les usagers, les équipages, les vecteurs et les armateurs ;

- de son art. 9 (Mesures en matière de transports publics réguliers), il est établi, au premier alinéa, qu'afin de contrer et de limiter la diffusion de la COVID-19, les services de transports publics réguliers terrestres, maritimes, ferroviaires, aériens, lacustres et dans les eaux intérieures sont assurés compte tenu, entre autres, du protocole d'entente visé à l'annexe 14 du DPCM en cause et signé le 20 mars 2020 en vue de réglementer les mesures pour limiter la diffusion de la COVID-19 dans le secteur des transports et de la logistique, ainsi que des lignes directrices en vue de l'information des usagers et de la mise au point des modalités organisationnelles pour limiter la diffusion de la COVID-19 dans le secteur des transports publics visées à l'annexe 15 dudit DPCM et, au deuxième alinéa, que la ministre des infrastructures et des transports peut prendre un décret, de concert avec le ministre de la santé, pour compléter ou modifier, en cas de nouvelles exigences organisationnelles ou fonctionnelles, lesdites lignes directrices et, sur accord avec les parties signataires, le protocole d'entente susmentionné ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 7 septembre 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), applicable à compter du 8 septembre et jusqu'au 7 octobre 2020 ;

Considérant qu'au sens du DPCM du 7 septembre 2020, et notamment :

- du premier alinéa de son art. 1^{er}, les mesures visées au DPCM du 7 août 2020 sont prorogées jusqu'au 7 octobre 2020, aux fins de la limitation et de la gestion de l'épidémie de COVID-19 sur l'ensemble du territoire national, sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa dudit article ;
- du quatrième alinéa de son art. 1^{er}, l'annexe 15 (Lignes di-

dente del Consiglio dei ministri 7 agosto 2020 sono apportate le seguenti modificazioni: (...)

f) l'allegato 15 (Linee guida per l'informazione agli utenti e le modalità organizzative per il contenimento della diffusione del COVID-19 in materia di trasporto pubblico) è sostituito dall'allegato 15 di cui all'Allegato A del presente decreto;(...);”

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 912/2020 recante “*Revoca parziale delle deliberazioni della Giunta regionale n. 166/2020 e 236/2020 per effetto dell'entrata in vigore del DPCM del 7.09.2020. Potenziamento dei servizi di trasporto pubblico locale nei sub-bacini “Alta Valle”, “Centro Valle”, “Bassa Valle”, dal 14.09.2020 al 14.10.2020, per l'avvio dell'anno scolastico. Prenotazione di spesa.*”;

Atteso che il sopra citato allegato 15 di cui all'Allegato A del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 7 settembre 2020 recante (Linee guida per l'informazione agli utenti e le modalità organizzative per il contenimento della diffusione del COVID-19 in materia di trasporto pubblico) stabilisce misure di contenimento della diffusione del COVID-19 adeguate alle modalità di fruizione del servizio di trasporto pubblico locale nel territorio della Regione;

Considerato che i protocolli adottati dalla Giunta regionale, le Linee guida approvate dalla Conferenza delle Regioni e Province autonome e, in assenza di questi, le linee di indirizzo nazionali costituiscono le misure necessarie, allo stato delle attuali conoscenze in materia di trasmissione del contagio da COVID-19, per consentire il riavvio delle attività economiche, produttive, sociali e ricreative;

Considerato, altresì, che, in relazione ai dati forniti dalle Autorità Sanitarie e stanti le proiezioni sulla prosecuzione del contagio che attestano come l'indice del contagio “R con zero” sia calato progressivamente e che non sia al momento necessario prevedere misure ulteriormente restrittive secondo quanto previsto dall'articolo 3, comma 1, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 26 maggio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata confermata la classificazione a “rischio basso/livello 2” per la Regione;

Richiamati, altresì, gli esiti del report sopraindicato, aggiornato al 3 giugno 2020, al 9 giugno 2020, al 16 giugno 2020, al 23 giugno 2020 e al 30 giugno 2020, in relazione ai quali è stata confermata la classificazione a “rischio basso” per la Regione e comunicato un Rt, che descrive invece il tasso

rectrices en vue de l'information des usagers et de la mise au point des modalités organisationnelles pour limiter la diffusion de la COVID-19 dans le secteur des transports publics) du DPCM du 7 août 2020 est remplacé par l'annexe 15 figurant à l'annexe A du texte en cause (lettre f) ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 912 du 11 septembre 2020 (Retrait partiel des délibérations du Gouvernement régional n° 166 du 11 mars 2020 et n° 236 du 27 mars 2020 du fait de l'entrée en vigueur du décret du président du Conseil des ministres du 7 septembre 2020, renforcement des transports publics locaux dans les ressorts Haute Vallée, Moyenne Vallée et Basse Vallée, du 14 septembre au 14 octobre 2020, en raison de la rentrée scolaire et réservation de la dépense y afférente ;

Considérant que les lignes directrices en vue de l'information des usagers et de la mise au point des modalités organisationnelles pour limiter la diffusion de la COVID-19 dans le secteur des transports publics visées à l'annexe 15 du DPCM du 7 août 2020, tel qu'il résulte de l'annexe A du DPCM du 7 septembre 2020, établissent des mesures anti-COVID-19 compatibles avec les modalités d'utilisation des services de transports publics locaux sur le territoire régional ;

Considérant que les protocoles approuvés par le Gouvernement régional, les lignes directrices adoptées par la Conférence des Régions et des Provinces autonomes et, à défaut, les orientations nationales tiennent lieu, au vu des connaissances actuelles sur la transmission de la COVID-19, de mesures nécessaires en vue de la reprise des activités économiques, productives, sociales et récréatives ;

Considérant qu'au vu des données fournies par les autorités sanitaires et des prévisions sur la poursuite de la contagion, selon lesquelles le taux de reproduction de base du virus (R0) a progressivement diminué, il ne s'avère pas nécessaire, pour l'heure, de prendre des dispositions restrictives supplémentaires au sens du premier alinéa de l'art. 3 du DL n° 19/2020 ;

Rappelant le rapport du 26 mai 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire institué au sens du décret du ministre de la santé du 30 avril 2020, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Bas risque » (niveau 2) ;

Rappelant les rapports du 3, du 9, du 16, du 23 et du 30 juin 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens desquels la Vallée d'Aoste relève toujours de la catégorie « Bas risque », celui du 30 juin faisant également état d'une valeur RT (qui décrit le taux de contagio-

di contagiosità dopo l'applicazione delle misure atte a contenere il diffondersi della malattia, sceso a 0 al 30 giugno 2020;

Richiamati, inoltre, gli esiti del report, aggiornato al 7 luglio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020* ", in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a "rischio moderato con casi sotto i 10 di numero" per la Regione e comunicato un Rt di 0,06;

Richiamati, ancora, gli esiti del report, aggiornato al 14 luglio 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020* ", in relazione ai quali è stata riattribuita la classificazione a "rischio basso" per la Regione e comunicato un Rt di 0,19;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 21 luglio 2020 e al 28 luglio 2020, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a "rischio molto basso" per la Regione e comunicato un Rt, che descrive invece il tasso di contagiosità dopo l'applicazione delle misure atte a contenere il diffondersi della malattia, sceso a 0 al 28 luglio 2020;

Richiamati, altresì, gli esiti del report, aggiornato al 4 agosto 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020* ", in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a "rischio moderato" per la Regione e comunicato un Rt di 0,11;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato all'11 agosto 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020* ", in relazione ai quali è stata riattribuita la classificazione a "rischio basso" per la Regione e comunicato un Rt di 0,37;

Richiamati, ancora, gli esiti del report, aggiornato al 18 agosto 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 " *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020* ", in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a "rischio molto basso" per la Regione e comunicato un Rt di 0,8;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 25 agosto

sité après l'application des mesures de limitation de la contagion) égale à 0 ;

Rappelant le rapport du 7 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré (moins de dix cas) », avec une valeur RT égale à 0,06 ;

Rappelant le rapport du 14 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de nouveau de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,19 ;

Rappelant les rapports du 21 et du 28 juillet 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens desquels la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Très bas risque », celui du 28 juillet faisant également état d'une valeur RT égale à 0 ; Considérant que l'Unité de crise a pris acte, lors de sa réunion du 12 mai 2020, de l'insertion de la Vallée d'Aoste dans la catégorie en cause ;

Rappelant le rapport du 4 août 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une valeur RT égale à 0,11 ;

Rappelant le rapport du 11 août 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,37 ;

Rappelant le rapport du 18 août 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Très bas risque », avec une valeur RT égale à 0,8 ;

Rappelant le rapport du 25 août 2020 sur l'activité du sys-

2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a “rischio basso” per la Regione e comunicato un Rt di 0,75;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 1° settembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata attribuita la classificazione a “rischio moderato” per la Regione e comunicato un Rt di 0,22;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato all'8 settembre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “ *Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali è stata riattribuita la classificazione a “rischio basso” per la Regione e comunicato un Rt di 0,59;

Atteso che vista la situazione epidemiologica della Regione Valle d'Aosta, in base al Report giornaliero del Ministero della salute sul monitoraggio del contagio, rilevandosi un trend del numero di contagi registrati settimanalmente basso di casi, che dimostra una situazione sotto controllo, sono attese oscillazioni della classificazione di rischio da molto basso a moderato, riferita alla stessa Regione Valle d'Aosta;

Preso atto, con riferimento a quanto disciplinato dal decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e, in particolare dall'articolo 1, comma 16, dell'andamento della situazione epidemiologica del territorio regionale che si attesta, allo stato attuale, a un indice di contagiosità verso un valore di stabilizzazione, che dimostra il contenimento della diffusione del contagio;

Rilevata la necessità di conseguire un sempre ragionevole equilibrio nel bilanciamento dei principi di tutela della salute, che resta ovviamente prevalente, e della tutela del tessuto socioeconomico regionale, in funzione dell'andamento dell'evoluzione della crisi epidemiologica, anche in relazione alle caratteristiche e alle peculiarità regionali e con particolare riferimento al trasporto pubblico locale;

Ritenuto, pertanto, che a decorrere dal 14 settembre 2020, le attività di trasporto pubblico locale nella Regione Valle d'Aosta sono esplesate sulla base dell'allegato 15 di cui all'Allegato A del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 7 settembre 2020 recante (Linee guida per l'informazione agli utenti e le modalità organizzative per il contenimento della diffusione del COVID-19 in materia di trasporto pubblico);

tème de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,75 ;

Rappelant le rapport du 1^{er} septembre 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Risque modéré », avec une valeur RT égale à 0,22 ;

Rappelant, enfin, le rapport du 8 septembre 2020 sur l'activité du système de suivi du risque sanitaire susmentionné, au sens duquel la Vallée d'Aoste relève de la catégorie « Bas risque », avec une valeur RT égale à 0,59 ;

Considérant que d'après le rapport journalier du Ministère de la santé sur le suivi de l'épidémie, la tendance hebdomadaire, pour ce qui est du nombre de cas de contagion en Vallée d'Aoste, fait état d'un nombre limité de cas, ce qui prouve que la situation est sous contrôle, mais que des oscillations de la catégorie « Très bas risque » à la catégorie « Risque modéré » sont attendues ;

Considérant que, d'après le suivi prévu par le seizième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020, la situation épidémiologique sur le territoire régional est caractérisée, pour l'heure, par un indice de contagiosité qui a tendance à se stabiliser, ce qui prouve la maîtrise de la diffusion de la contagion ;

Considérant qu'il y a toujours lieu de conjuguer raisonnablement le principe de la protection de la santé, qui reste prééminent, et celui de la protection du tissu économique et social valdôtain, compte tenu de l'évolution de la crise épidémiologique, ainsi que des caractéristiques et des particularités régionales et, notamment, des transports publics locaux ;

Considérant qu'à compter du 14 septembre 2020 il convient que les services de transports publics locaux en Vallée d'Aoste se conforment à l'annexe 15 figurant à l'annexe A du DPCM du 7 septembre 2020 et concernant les lignes directrices en vue de l'information des usagers et de la mise au point des modalités organisationnelles pour limiter la diffusion de la COVID-19 dans le secteur des transports publics ;

Ritenuto, conseguentemente, di revocare la propria precedente ordinanza n. 223 in data 28 maggio 2020;

Atteso che la comunità scientifica ha indicato quale unico strumento di prevenzione, in assenza di vaccino o di farmaci specifici, il cosiddetto "distanziamento sociale", oltre ad alcune misure precauzionali;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrino le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

ordina

1. La revoca, a decorrere dal 14 settembre 2020, dell'ordinanza n. 223 in data 28 maggio 2020.
2. A decorrere dal 14 settembre 2020, le attività di trasporto pubblico locale nella Regione Valle d'Aosta sono esplesate sulla base dell'allegato 15 di cui all'Allegato A del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 7 settembre 2020 recante (Linee guida per l'informazione agli utenti e le modalità organizzative per il contenimento della diffusione del COVID-19 in materia di trasporto pubblico).
3. E' in ogni caso vietato, l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza.
4. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, ampliative o restrittive, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020.

La presente ordinanza ha validità dal 14 settembre 2020 fino a nuovo provvedimento.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a

Considérant qu'il y a donc lieu de retirer l'ordonnance du président de la Région n° 223/2020 ;

Considérant qu'à défaut de vaccin et de traitement pharmacologique spécifique, la communauté scientifique considère la distanciation sociale comme le principal moyen de prévention de la contagion, avec quelques autres mesures de précaution ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique,

ordonne

1. L'ordonnance du président de la Région n° 223 du 28 mai 2020 est retirée et ne déploie plus ses effets à compter du 14 septembre 2020,.
2. À compter du 14 septembre 2020, les services de transports publics locaux en Vallée d'Aoste se conforment à l'annexe 15 du décret du président du Conseil des ministres du 7 août 2020, tel qu'il figure à l'annexe A du décret du président du Conseil des ministres du 7 septembre 2020, concernant les lignes directrices en vue de l'information des usagers et de la mise au point des modalités organisationnelles pour limiter la diffusion de la COVID-19 dans le secteur des transports publics.
3. Tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public et pendant les activités visées à la présente ordonnance.
4. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 1^{er} du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 ; des mesures dérogatoires plus ou moins restrictives que celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020.

La présente ordonnance est valable à compter du 14 septembre 2020, jusqu'à nouvel ordre.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes

tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza, per gli adempimenti di legge, viene trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute, nonché ai Sindaci dei Comuni della Regione, al Commissario di Courmayeur e alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 11 settembre 2020.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Provvedimento dirigenziale 3 settembre 2020, n. 4372.

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA GESTIONE
E REGOLARITÀ CONTABILE DELLA SPESA
E CONTABILITÀ ECONOMICO-PATRIMONIALE

Omissis

decide

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al Bilancio di previsione finanziario" allegato al presente provvedimento;
2. di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio finanziario gestionale" allegato al presente provvedimento;
3. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale

concernées.

La présente ordonnance est transmise, aux fins de l'accomplissement des obligations prévues par la loi, au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé, ainsi qu'aux syndics des Communes valdôtaines, au commissaire de la Commune de Courmayeur et à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 11 septembre 2020.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Acte n° 4372 du 3 septembre 2020,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2020/2022 de la Région.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« GESTION ET RÉGULARITÉ COMPTABLE
DES DÉPENSES ET COMPTABILITÉ
ÉCONOMIQUE ET PATRIMONIALE »

Omissis

décide

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé au présent acte.
2. Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé au présent acte.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du

della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15
giorni dalla sua adozione.

L'Estensore
Irene CONCHÂTRE

Il Dirigente
Patrizia MAURO

sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4
août 2009.

La rédactrice,
Irene CONCHÂTRE

La dirigeante,
Patrizia MAURO

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ -207.163,00			il prelievo dal fondo di riserva di cassa si rende necessario per assegnare risorse a due capitoli relativi alla concessione di aiuti alle imprese di trasformazione dei prodotti agricoli nell'ambito delle misure per far fronte all'emergenza da Covid-19
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0025014	TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE DI TRASFORMAZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE DI PRODOTTI AGRICOLI PER IL TRASPORTO DEL SIERO RESIDUO DELLE LAVORAZIONI LATTIERO-CASEARIE AL CENTRO DI RACCOLTA ED ESSICCAMENTO SIERO DI PROPRIETA' REGIONALE DI SAINT-MARCEL (EMERGENZA COVID-19) - (AVANZO 2019)	93 02 00 - INVESTIMENTI AZIENDALI E PIANIFICAZIONE AGRICOLO-TERRITORIALE	€ 106.800,00			la variazione si rende necessaria per procedere alle liquidazioni conseguenti alla concessione di aiuti per il trasporto del siero residuo delle lavorazioni alle imprese di trasformazione lattiero-casearia, nell'ambito delle misure per far fronte all'emergenza da Covid-19
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0025013	TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE DI TRASFORMAZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE DI PRODOTTI AGRICOLI PER ONERI DI GESTIONE DI STRUTTURE (EMERGENZA COVID-19) - (AVANZO 2019)	93 02 00 - INVESTIMENTI AZIENDALI E PIANIFICAZIONE AGRICOLO-TERRITORIALE	€ 100.363,00			la variazione di cassa si rende necessaria per procedere alle liquidazioni conseguenti alla concessione di aiuti per la gestione delle strutture alle imprese di trasformazione dei prodotti agricoli, nell'ambito delle misure per far fronte all'emergenza Covid-19
Totale						€ 0,00			

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO					
SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2020	2021	2022
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	1 - SPESE CORRENTI	€ 207.163,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	€ -207.163,00		
			€ 0,00		

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUIZIONE	
MISSIONE 16	AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA					
1601 PROGRAMMA	SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		207.163,00		
TOTALE PROGRAMMA	SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		207.163,00		
TOTALE MISSIONE	AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		207.163,00		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa			-207.163,00	
TOTALE PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		0,00	-207.163,00	
TOTALE MISSIONE	FONDI E ACCANTONAMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		0,00	-207.163,00	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	0,00	
		previsione di cassa		207.163,00	-207.163,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

4668

Provvedimento dirigenziale 4 settembre 2020, n. 4394.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 33 della l.r. 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della società cooperativa "LA LIBELLULA SOC. COOP. SOCIALE - ABBREVIATA IN LA LIBELLULA S.C.S.", con sede in Saint-Christophe nella sezione B dell'Albo regionale delle cooperative sociali.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 33 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa "LA LIBELLULA SOC. COOP. SOCIALE - ABBREVIATA IN LA LIBELLULA S.C.S.", con sede legale in Saint-Christophe, località La Maladière – Rue de La Maladière n. 126, codice fiscale n. 00168410074, al n. 31 della Sezione B (svolgimento di attività diverse, agricole, industriali, commerciali o di servizio, finalizzate all'inserimento lavorativo di persone svantaggiate) dell'Albo regionale delle cooperative sociali di cui all'art. 32 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 33, comma 6, della l.r. 27/1998, e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'estensore
Alessandra SPALLA

La Dirigente
Alessandra SPALLA

**ASSESSORATO
DELLE OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO
ED EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

Ordinanza 8 settembre 2020, n. 15.

Affido al Dott. Dvide BERTOLO della struttura attività geologiche dell'incarico di direttore dei lavori per le indagini geognostiche in zona Pré de Champ di Aosta dove è prevista la realizzazione della sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Bérard. Eseguiti dalla ditta SONDECO srl, con sede in Torino, come da ordinanza n. 6 del 18 agosto 2020.

IL DIRIGENTE
DEL DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE,

Acte du dirigeant n° 4394 du 4 septembre 2020,

portant immatriculation de la coopérative « LA LIBELLULA SOC. COOP. SOCIALE ABBREVIATA IN LA LIBELLULA S.C.S. », dont le siège est à Saint-Christophe, à la section B du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE « ACTIVITÉS
PRODUCTIVES ET COOPÉRATION »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 33 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, la coopérative « LA LIBELLULA SOC. COOP. SOCIALE ABBREVIATA IN LA LIBELLULA S.C.S. », dont le siège social est à Saint-Christophe, 126, La Maladière (code fiscal 00168410074), est immatriculée sous le n° 31 de la section B (Activités diverses, agricoles, industrielles et commerciales ou services visant à l'insertion professionnelle des personnes défavorisées) du Registre régional des coopératives d'aide sociale visé à l'art. 32 de ladite loi régionale, à compter de la date du présent acte.
2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Alessandra SPALLA

La dirigeante,
Alessandra SPALLA

**ASSESSORAT
DES OUVRAGES PUBLICS,
DU TERRITOIRE ET DU LOGEMENT PUBLIC**

Ordonnance n° 15 du 8 septembre 2020,

portant attribution à M. Davide BERTOLO, dirigeant de la structure régionale « Activités géologiques », du mandat de directeur des travaux de réalisation des sondages géognostiques sur le site Pré-de-Champ, à Aoste, destiné à accueillir le siège temporaire du Lycée Bérard, confiés à SONDECO srl de Turin par l'ordonnance du réalisateur n° 6 du 18 août 2020.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,

RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
IN QUALITÀ DI SOGGETTO ATTUATORE
AI SENSI DELL'ARTICOLO 31, COMMA 4,
DELLA L.R. 8/2020,

Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale Il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, - soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r.8/2020;
- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR AU SENS DU
QUATRIÈME ALINÉA DE L'ART. 31 DE LA LOI
RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;
- b) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des directeurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;
- c) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020, del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, indicando in particolare come soluzione ottimale per il sistema scolastico, la fornitura in locazione di una sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Berard e le principali caratteristiche prestazionali della stessa.;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 706 del 31 luglio 2020, concernente la modifica al Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria per il triennio 2020/2022 e il relativo elenco annuale, nel quale l'intervento di cui si tratta risulta inserito nell'elenco annuale dei servizi con il codice OE 11 S 00 2020.

Richiamato quanto previsto dal piano straordinario in merito all'effettuazione da parte della struttura regionale competente in materie geologiche delle necessarie indagini geologiche e geotecniche dei terreni.

Richiamata la propria ordinanza n. 6 in data 18 Agosto 2020 con la quale è stato affidato alla ditta Sondeco S.R.L., con sede in Torino, Strada della Commenda, 11, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, i lavori di indagini geognostiche dirette ed indirette nell'area Pré de Champ in Comune di Aosta, dove è prevista la realizzazione della sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Berard, per un importo previsto in netti Euro 9.902,05, oltre ad Euro 2.178,45 per oneri di IVA, per un importo complessivo lordo di Euro 12.080,50

Ritenuto di affidare al Dott. Davide BERTOLO dirigente della Struttura dirigenziale attività geologiche l'incarico di direttore dei lavori di cui si tratta;

ordina

1. di incaricare il Dott. Davide Bertolo dirigente della Struttura dirigenziale attività geologiche l'incarico di direttore dei lavori di indagini geognostiche dirette ed indirette nell'area Pré de Champ in Comune di Aosta, dove è prevista la realizzazione della sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Berard, affidati con la propria ordinanza n. 6 del 18 Agosto 2020 alla ditta Sondeco S.R.L., con sede in Torino, Strada della Commenda, 11;
2. di dare atto che l'incarico non comporta oneri aggiuntivi

Vu l'ordonnance n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b) et d) du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, modifiée par l'ordonnance n° 348 du 21 août 2020 et faisant état, entre autres, des procédures et des réalisateurs relatifs au plan en cause et indiquant comme solution optimale pour le système scolaire la location des modules destinés à abriter le siège temporaire du Lycée Bérard, ainsi que les principales caractéristiques de ceux-ci ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 706 du 31 juillet 2020 relative à la modification du Programme régional 2020/2022 des travaux publics et des services d'architecture et d'ingénierie et de la liste annuelle y afférente, qui insère l'intervention en cause au nombre des prestations relevant du code OE 11 S 00 2020 ;

Rappelant les dispositions du plan en cause au sujet de la réalisation, par la structure régionale compétente en matière d'activités géologiques, des sondages géologiques et géognostiques nécessaires ;

Rappelant son ordonnance n° 6 du 18 août 2020, au sens de laquelle la réalisation des sondages géognostiques directs et indirects sur le site Pré-de-Champ, à Aoste, destiné à accueillir le siège temporaire du Lycée Bérard, a été attribuée à *SONDECO srl*, dont le siège est à Turin (*Strada della Commenda*, 11), au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1^{er} du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020, pour un montant net de 9 902,05 euros, plus 2 178,45 euros au titre de l'IVA, pour un montant total brut de 12 080,50 euros ;

Considérant qu'il y a lieu de confier le mandat de directeur des travaux en cause à M. Davide BERTOLO, dirigeant de la structure régionale « Activités géologiques »,

ordonne

1. M. Davide Bertolo, dirigeant de la structure régionale « Activités géologiques », est mandaté à l'effet d'exercer les fonctions de directeur des travaux de réalisation des sondages géognostiques directs et indirects sur le site Pré-de-Champ, à Aoste, destiné à accueillir le siège temporaire du Lycée Bérard, confiés à *SONDECO srl*, dont le siège est à Turin (*Strada della Commenda*, 11), par son ordonnance n° 6 du 18 août 2020.
2. Le mandat en cause n'entraîne aucune dépense supplé-

rispetto a quelli già stanziati per la realizzazione dell'intervento;

3. di stabilire quale scadenza dell'obbligazione il 31 dicembre 2020;
4. di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate e al Dirigente della struttura attività geologiche, nonché alla ditta Sondeco S.R.L., con sede in Torino;
5. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (<http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>);

Aosta, 8 settembre 2020.

Il Coordinatore
Raffaele ROCCO
in qualità di Soggetto attuatore
ex ordinanza 289/2020

Ordinanza 9 settembre 2020, n. 16.

Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – Autorizzazione al subappalto.

IL DIRIGENTE
DEL DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE,
RISORSE IDRICHE E TERRITORIO IN QUALITÀ
DI SOGGETTO ATTUATORE AI SENSI
DELL'ARTICOLO 31, COMMA 4,
DELLA L.R. 8/2020,

Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale Il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

mentaire par rapport à celles déjà engagées pour la réalisation des travaux en question.

3. Le mandat en cause expire le 31 décembre 2020.
4. La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1/2020), au coordinateur du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, au dirigeant de la structure « Activités géologiques » et à *SONDECO srl* de Turin.
5. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région <http://www.regione.vda.it/amministrazionetransparente>.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2020.

Le coordinateur,
Raffaele ROCCO

Ordonnance n° 16 du 9 septembre 2020,

portant autorisation de sous-traiter le service de location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,
DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR AU SENS DU
QUATRIÈME ALINÉA DE L'ART. 31 DE LA LOI
RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r.8/2020;
- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020 del Presidente della Regione, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020 nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, indicando in particolare come soluzione ottimale per il sistema scolastico, la fornitura in locazione di una sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Bérard.

Richiamata la propria Ordinanza n. 2 del 31 luglio 2020 con la quale è stato approvato l'avvio dell'appalto del servizio di locazione di fabbricati modulari scolastici (PMS) per la scuola secondaria di secondo grado Liceo Bérard di Aosta me-

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;
- b) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des directeurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;
- c) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vu l'ordonnance n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b) et d) du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et définissant, entre autres, les procédures et les réalisateurs relatifs au plan en cause et la solution optimale, pour le système scolaire valdôtain, pour ce qui est du siège provisoire du Lycée Bérard, consistant dans la location d'une structure temporaire ;

Rappelant son ordonnance n° 2 du 31 juillet 2020 (Approbation des documents techniques et de la requête adressée à la centrale unique d'achats publics régionale en vue du lancement de la procédure d'appel d'offres au sens des dispositions

dianche procedura negoziata ai sensi dell'articolo 63, comma 2, lett. c) del decreto legislativo n. 50 del 2016, in combinato disposto con l'articolo 2, commi 3 e 4 del decreto legge 16 luglio 2020, n. 76, "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale", facendo ricorso per l'espletamento delle procedure di cui trattasi alla centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta demandando ad essa di redigere la documentazione di gara, procedere all'invio delle richieste di offerta agli operatori economici individuati dalla stazione appaltante previa indagine di mercato che si sono impegnati di rispettare le scadenze fissate dalla stessa per la consegna dei PMS, di gestire tutte le fasi della procedura di gara;

Preso atto che con la Determina n. 314 del 07/08/2020 del Direttore generale la Centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta ha proceduto all'aggiudicazione della 002086/2020 PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO SERVIZIO LOCAZIONE DI PREFABBRICATI MODULARI SCOLASTICI (PMS) PER SCUOLA SUPERIORE DI SECONDO GRADO LICEO BERARD AOSTA - REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA AOSTA CUP B56J20000220002 CIG 8389221C2A in favore del RTI costituendo BERARD così composto: CHENEVIER SPA, Fraz. Plan Felinaz, 197 - 11020 Charvensod (AO) - Italia P.IVA IT-00067100073 (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO, Via Esperanto, 2 - 11100 Aosta (AO) - P.IVA IT-01073720078 (mandante), EDILUBOZ SRL, a socio unico, Località Champagne, 46 - 11018 Villeneuve (AO) - Italia P.IVA IT-00525930079 (mandante), COPRO SRL, Rue du Bordonnet - 11014 Etroubles (AO) - Italia P.IVA IT-01010160073 (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI SRL, Frazione Janin, 1 - 11010 Sarre (AO) - Italia P.IVA IT-01087780076 (mandante), che ha ottenuto un punteggio tecnico ponderato di 85,00 su 85,00 punti ed ha offerto una percentuale di ribasso pari al 0,10% per un punteggio complessivo ponderato di 85,62 su 100,00 punti, per un importo contrattuale pari ad Euro 3.716.376,00 IVA esclusa, comprensivo degli oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso pari ad Euro 96.000,00.

Dato atto che:

1. con la propria Ordinanza n. 3 dell'11 agosto 2020, si è preso atto dell'aggiudicazione di cui alla Determina n. 314/2020 ed è stato autorizzato l'avvio delle prime attività di cantierizzazione;
2. con la propria Ordinanza n. 12 del 25 agosto 2020, si è provveduto ad autorizzare l'inizio della realizzazione dei lavori come rappresentati nel progetto approvato con la medesima Ordinanza.

Rilevato che in data 25 agosto 2020, sono pervenute le richieste da parte del RTI Berard di subappaltare, integrate in data 8 settembre, ai sensi dell'art. 105 del D.Lgs. 50/2016:

combinées de l'art. 63 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et des troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 pour la location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard) qui a approuvé le recours, aux fins des procédures de marché négocié en cause, à la centrale unique d'achats publics régionale qui est chargée de rédiger les documents de marché, d'envoyer les demandes de soumission aux opérateurs économiques qu'elle a sélectionnés dans le cadre d'une étude de marché et qui se sont engagés à respecter les délais prévus pour la livraison des modules et de gérer toutes les phases du marché ;

Vu l'acte du directeur général de la centrale unique d'achats publics régionale n° 314 du 7 août 2020, au sens duquel la procédure négociée 002086/2020 en vue de la location de modules préfabriqués destinés à abriter une école secondaire du deuxième degré (Lycée Bérard d'Aoste) - Région autonome Vallée d'Aoste - CUP B56J20000220002, CIG 8389221C2A a été attribuée au groupement momentané d'entreprises « Bérard », en cours de constitution entre *CHENEVIER SpA* (11020 Charvensod, hameau du Plan-Félinaz, 197), n° d'immatriculation IVA IT-00067100073 - mandataire, *ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO* (11100 Aoste, rue de l'Esperanto, 2), n° d'immatriculation IVA IT-01073720078 - mandant, *EDILUBOZ SRL a socio unico* (11018 Villeneuve, lieu-dit Champagne, 46), n° d'immatriculation IVA IT-00525930079 - mandante, *COPRO SRL* (11014 Etroubles, rue du Bordonnet), n° d'immatriculation IVA IT-01010160073 - mandante et *BESSEVAL COSTRUZIONI SRL* (11010 Sarre, hameau du Janin, 1), n° d'immatriculation IVA IT-01087780076 - mandante ; la soumission dudit GME a obtenu une évaluation technique pondérée de 85/85 et une évaluation globale pondérée de 85,62/100 et a proposé un pourcentage de rabais de 0,10 %, pour un montant contractuel (comprenant 96 000 euros de frais pour la sécurité non susceptibles de rabais) se chiffrant à 3 716 376 euros, IVA exclue, au total ;

Rappelant :

1. Son ordonnance n° 3 du 11 août 2020 relative à la prise d'acte de l'adjudication au sens de l'acte n° 314/2020 susmentionné, ainsi qu'à l'autorisation d'ouverture de chantier ;
2. Son ordonnance n° 12 du 25 août 2020 relative à l'approbation du projet des travaux nécessaires et à l'autorisation de réalisation de ceux-ci ;

Considérant que, le 25 août 2020, le GME « Bérard » a présenté, aux termes de l'art. 105 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, les demandes d'autorisation de sous-traitance indiquées ci-après, qui ont été complétées le 8 septembre 2020 :

- a) prot. n. 8475/DDS e prot. n. 8898/DDS per la Ditta Actis Alesina S.R.L. con sede legale in fraz. Maen del Comune di Valtorunche (P.IVA 01121470015) per la realizzazione di impianto idrotermosanitario, complementare alla fornitura e posa dei moduli prefabbricati, per un importo pari ad Euro 150.000,00, oltre ad Euro 33.000,00, per un importo complessivo di Euro 183.000,00;
- b) prot. n. 8474/DDS e prot. n. 8897/DDS per la Ditta S.P.T. di Facelli Andrea con sede legale in Borgata Spinerano, 13 del Comune di San Carlo Canavese (TO) (P.IVA 07967270013) per la realizzazione di impianto elettrico ed elettronici complementare alla fornitura e posa dei moduli prefabbricati, per un importo pari ad Euro 270.000,00, oltre ad Euro 59.400,00 per IVA, per un importo complessivo di Euro 329.400,00;
- c) prot. n. 8477/DDS e prot. n. 8900/DDS per la Ditta Scantamburlo Fabio con sede legale in Via Palude del Comune di Mercenasco (TO) (P.IVA 11459010010) per la realizzazione di contropareti in cartongesso, complementare alla fornitura e posa dei moduli prefabbricati, per un importo pari ad Euro 50.000,00, oltre a Euro 11.000,00 per IVA, per un importo complessivo pari a Euro 61.000,00;

Rilevato che l'art. 105 del d.lgs. n. 50/2016 consente l'affidamento in subappalto o in cottimo, in ogni caso non superiore al trenta per cento dell'importo del contratto, alle seguenti condizioni: che tale facoltà sia prevista espressamente nel bando di gara anche limitatamente a singole prestazioni; che l'affidatario del subappalto non abbia partecipato alla procedura per l'affidamento dell'appalto; che i concorrenti all'atto dell'offerta abbiano indicato i servizi e le forniture o parti di servizi e forniture che intendono subappaltare o concedere in cottimo; che il concorrente dimostri l'assenza in capo ai subappaltatori dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del d.lgs. n. 50/2016; che l'affidatario provveda al deposito del contratto di subappalto presso la stazione appaltante; che al momento del deposito del contratto di subappalto presso la stazione appaltante l'affidatario trasmetta altresì la certificazione attestante il possesso da parte del subappaltatore dei requisiti di qualificazione prescritti dal codice in relazione alla prestazione subappaltata e la dichiarazione del subappaltatore attestante il possesso dei requisiti generali di cui all'art. 80 del d.lgs. n. 50/2016; che non sussista, nei confronti dell'affidatario del subappalto, alcuno dei divieti previsti dall'art. 67 del d.lgs. n. 159 del 2011;

Dato atto che, ai fini di quanto sopra indicato, tale affidamento in subappalto va autorizzato con le condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal d.lgs. n. 50/2016;

Accertato che l'RTI Bérard, nella richiesta di autorizzazione al subappalto, ha prodotto tutta la documentazione in-

- a) Réf. n° 8475/DDS et n° 8898/DDS, relatives à la réalisation, de la part de *Actis Alesina srl* (numéro d'immatriculation *IVA* 01121470015), dont le siège social est à Valtournenche (hameau de Maen), d'installations thermiques et sanitaires complémentaires à la fourniture et à la pose des modules préfabriqués, pour un montant de 150 000 euros, plus 33 000 euros, pour un montant total de 183 000 euros ;
- b) Réf. n° 8474/DDS et n° 8897/DDS, relatives à la réalisation, de la part de *SPT di Facelli Andrea* (numéro d'immatriculation *IVA* 07967270013), dont le siège social est à *San Carlo Canavese (Borgata Spinerano, 13)*, d'installations électriques et électroniques complémentaires à la fourniture et à la pose des modules préfabriqués, pour un montant de 270 000 euros, plus 59 400 euros au titre de l'*IVA*, pour un montant total de 329 400 euros ;
- c) Réf. 8477/DDS et n° 8900/DDS, relatives à la réalisation, de la part de l'entreprise *Scantamburlo Fabio* (numéro d'immatriculation *IVA* 11459010010), dont le siège social est à *Mercenasco (Via Palude)*, de contre-cloisons en Placoplatre complémentaires à la fourniture et à la pose des modules préfabriqués, pour un montant de 50 000 euros, plus 11 000 euros au titre de l'*IVA*, pour un montant total de 61 000 euros ;

Considérant que l'art. 105 du décret législatif n° 50/2016 autorise le recours à la sous-traitance ou à la procédure négociée dénommée *cottimo* à hauteur de 30 pour 100 au maximum du montant du contrat, et ce, dans le respect des conditions indiquées ci-après : l'appel d'offres doit prévoir expressément cette option, même pour des prestations isolées ; aucun sous-traitant ne doit avoir participé à la procédure d'attribution du marché ; tout soumissionnaire doit avoir indiqué dans son offre les services et les fournitures pour lesquelles il entend avoir recours, totalement ou partiellement, à la sous-traitance ou au *cottimo* ; tout soumissionnaire doit prouver l'inexistence, pour ce qui est des sous-traitants, des causes d'exclusion visées à l'art. 80 du décret législatif n° 50/2016 ; le donneur d'ordre doit déposer auprès du pouvoir adjudicateur le contrat de sous-traitance et, parallèlement, transmettre la documentation attestant que tout sous-traitant remplit les conditions de qualification requises par le code des marchés publics pour la prestation qu'il est appelé à fournir, ainsi que la déclaration de celui-ci attestant qu'il remplit les conditions générales requises par l'art. 80 du décret législatif susmentionné ; le sous-traitant ne doit se trouver dans aucun des cas d'interdiction prévus par l'art. 67 du décret législatif n° 159 du 6 septembre 2011 ;

Considérant qu'au vu des indications susmentionnées, la sous-traitance est autorisée dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par le décret législatif n° 50/2016 ;

Considérant que le GME « Bérard » a présenté une demande d'autorisation de sous-traitance assortie de toute la documen-

chiesta dalla normativa in vigore e la dichiarazione resa dall'Impresa Subappaltatrice circa il possesso dei requisiti) di cui all'art. 80 del D.lgs 50/2016;

Considerato che il Responsabile unico del procedimento, ha esaminato la documentazione relativa alla ditta proposta come subappaltatrice, verificando la regolarità in rispetto alla normativa vigente e la sussistenza delle condizioni di cui all'art. 105 del D.lgs 50/2016;

Accertato che in data 04/09/2020 è stata inoltrata, alla Banca Dati Nazionale Antimafia, la richiesta di informazione relativamente alle ditte S.P.T. di Facelli Andrea e Actis Alesina s.r.l., ai sensi dell'art. 91 del D.Lgs 159/2011;

Ritenuto che non sussistono motivi per negare l'autorizzazione medesima in quanto le ditte proposte come subappaltatrici hanno dichiarato il possesso dei requisiti di idoneità morale e di capacità professionale, economico finanziaria e tecnico organizzativa, con le condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal d.lgs. n. 50/2016;

Evidenziato che l'autorizzazione al subappalto verrà revocata nel caso in cui la verifica del possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del d.lgs. n. 50/2016 non risulti positiva;

Considerato che il presente atto non comporta alcun onere aggiuntivo rispetto a quanto già impegnato per l'esecuzione del servizio di cui si tratta;

Considerata l'urgenza di provvedere al più presto alla realizzazione di quanto previsto in subappalto al fine di poter disporre delle aule necessarie per l'avvio dell'anno scolastico 2020/2021;

Visto l'art. 92 comma 3 del d.lgs 159/2011 secondo il quale nei casi di urgenza è possibile procedere immediatamente dopo la consultazione della Banca Dati Nazionale Antimafia, anche in assenza dell'informazione antimafia e sotto condizione risolutiva;

Vista la normativa vigente in materia ed in particolare il d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50;

ordina

1. di autorizzare, per le ragioni espresse in premessa e sotto condizione risolutiva, il subappalto alle seguenti imprese :
 - Ditta ACTIS ALESINA S.R.L. con sede legale in fraz. Maen del Comune di Valtorunche relativamente alle condizioni indicate nelle richieste pervenute

tation requise par les dispositions en vigueur, ainsi que de la déclaration de chaque sous-traitant attestant que les conditions prévues par l'art. 80 du décret législatif n° 50/2016 sont réunies ;

Considérant que le responsable unique de la procédure a examiné la documentation concernant chaque entreprise proposée pour la sous-traitance et il a vérifié que les dispositions en vigueur et les conditions prévues par l'art. 105 du décret législatif n° 50/2016 sont respectées ;

Considérant que le 4 septembre 2020 une demande d'information concernant les entreprises *SPT di Facelli Andrea* et *Actis Alesina srl* a été transmise à la banque de données nationale *antimafia* (*Banca Dati Nazionale Antimafia*), au sens de l'art. 91 du décret législatif n° 159/2011 ;

Considérant que les entreprises proposées pour la sous-traitance ont déclaré qu'elles remplissent les conditions morales, professionnelles, économiques, financières, techniques et organisationnelles requises par le décret législatif n° 50/2016, dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par ledit décret, et que rien ne s'oppose à la délivrance de l'autorisation de sous-traitance ;

Considérant que l'autorisation de sous-traitance sera retirée au cas où le résultat du contrôle relatif à l'existence des conditions visées à l'art. 80 du décret législatif n° 50/2016 ne serait pas favorable ;

Considérant que le présent acte n'entraîne aucune dépense supplémentaire par rapport à celles qui ont déjà été engagées pour la réalisation du service en question ;

Considérant l'urgence de la prestation de sous-traitance en cause en vue de l'aménagement des salles de classe nécessaires pour le début de l'année scolaire 2020/2021 ;

Vu le troisième alinéa de l'art. 92 du décret législatif n° 159/2011 qui prévoit que, dans les situations d'urgence, il est possible de poursuivre toute procédure immédiatement après avoir consulté la banque de données nationale *antimafia*, et ce, même en l'absence des informations en matière d'*antimafia* et sous condition résolutoire ;

Vu la réglementation en vigueur en la matière et notamment le décret législatif n° 50/2016,

ordonne

1. Pour les raisons visées au préambule et sous condition résolutoire, la sous-traitance est autorisée aux entreprises indiquées ci-après :
 - *Actis Alesina srl*, dont le siège social est à Valtorunche (hameau de Maen), pour ce qui est des indications formulées dans les demandes parvenues le 25

- nute in data 25 agosto e 8 settembre 2020 prot. n. 8475/DDS e prot. n. 8898/DDS e alle condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal d.lgs. n. 50/2016;
- Ditta S.P.T. di FACELLI ANDREA con sede legale in Borgata Spinerano, 13 del Comune di San Carlo Canavese (TO) relativamente alle condizioni indicate nelle richieste pervenute in data 25 agosto e 8 settembre 2020 prot. 8474/DDS e prot. 8897/DDS e alle condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal d.lgs. n. 50/2016;
 - Ditta SCANTAMBURLO FABIO con sede legale in Via Palude del Comune di Mercenasco (TO) relativamente alle condizioni indicate nelle richieste pervenute in data 25 agosto e 8 settembre 2020 prot. 8477/DDS e prot. 8900/DDS e alle condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal d.lgs. n. 50/2016;
2. di subordinare la presente autorizzazione alle condizioni di legge ed in particolare agli obblighi previsti in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro, di contribuzione e assicurazione dei lavoratori ammonendo che l'inosservanza di tali disposizioni è causa di risoluzione del contratto;
 3. di stabilire che la presente autorizzazione non costituisce, comunque, a nessun titolo, autorizzazione per un immediato inizio dei lavori, essendo lo stesso subordinato al regolare adempimento da parte di codesta impresa degli obblighi previsti dalle norme vigenti, tra i quali:
 - a. deposito del contratto di subappalto/cottimo (in bollo) presso l'Ufficio del Soggetto attuatore;
 - b. integrazione del cartello esterno di cantiere, con le modalità di cui all'art. 105, comma 15 del D.lgs n. 50/2016;
 - c. trasmissione all'Amministrazione della documentazione relativa all'impresa subappaltatrice/cottimista di avvenuta denuncia agli enti previdenziali, inclusa la Cassa Edile, ove presente, assicurativi ed antinfortunistici (art. 105 comma 9 D.lgs n. 50/2016);
 - d. adempimenti di cui all'art. 101 commi 2 e 3 del d.lgs n. 81/2008 e s.m.i, relativamente all'Impresa subappaltatrice;
 4. di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al
- août et le 8 septembre 2020 (réf. n° 8475/DDS et n° 8898/DDS) et dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par le décret législatif n° 50/2016 ;
- *SPT di Facelli Andrea*, dont le siège social est à *San Carlo Canavese (Borgata Spinerano, 13)*, pour ce qui est des indications formulées dans les demandes parvenues le 25 août et le 8 septembre 2020 (réf. n° 8474/DDS et n° 8897/DDS) et dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par le décret législatif n° 50/2016 ;
 - *Scantamburlo Fabio*, dont le siège social est à *Mercenasco (Via Palude)*, pour ce qui est des indications formulées dans les demandes parvenues le 25 août et le 8 septembre 2020 (réf. n° 8477/DDS et n° 8900/DDS) et dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par le décret législatif n° 50/2016.
2. La présente autorisation est subordonnée au respect des conditions prévues par la loi et notamment des obligations en matière de sécurité sur les lieux de travail, de cotisations sociales et d'assurance des travailleurs ; le non-respect desdites dispositions entraîne la résolution du contrat.
 3. La présente autorisation ne vaut, à aucun titre, autorisation de début immédiat des travaux ; cette dernière est subordonnée au respect, de la part de l'entreprise concernée, des obligations prévues par la réglementation en vigueur, et notamment de ce qui suit :
 - a. Dépôt du contrat de sous-traitance ou de *cottimo*, établi sur papier timbré, auprès du bureau du réalisateur ;
 - b. Modification du panneau à l'extérieur du chantier suivant les modalités visées au quinzième alinéa de l'art. 105 du décret législatif n° 50/2016 ;
 - c. Transmission à la Région de la documentation relative à l'entreprise bénéficiaire de la sous-traitance ou du *cottimo* et attestant que la déclaration prévue par le neuvième alinéa de l'art. 105 du décret législatif n° 50/2016 a été présentée aux organismes compétents en matière de sécurité sociale (y compris la *Cassa Edile* lorsqu'elle existe), d'assurance et de prévention contre les accidents sur les lieux de travail ;
 - d. Accomplissement, de la part de chaque sous-traitant, des obligations visées aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 101 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008.
 4. La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1 du 21 juillet 2020) et au coor-

Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate e al Dirigente della Struttura Edilizia strutture scolastiche, alla Dirigente della Struttura Programmazione Edilizia e logistica scolastica, nonché alla RTI Bérard;

5. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (<http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>).

Aosta, 9 settembre 2020

Il Coordinatore
Raffaele ROCCO
in qualità di Soggetto attuatore
ex ordinanza 289/2020

Ordinanza 11 settembre 2020, n. 17.

Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – approvazione della consegna del primo blocco di aule da parte del RTI Bérard (CHENEVIER SpA, di Charvensod (Ao) (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta (mandante), EDILUBOZ S.R.L. a socio unico di Villeneuve (Ao) (mandante), COPRO SRL di Etroubles (Ao) (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI S.r.l. di Sarre (Ao).

IL DIRIGENTE
DEL DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE,
RISORSE IDRICHE E TERRITORIO IN QUALITÀ
DI SOGGETTO ATTUATORE AI SENSI
DELL'ARTICOLO 31, COMMA 4,
DELLA L.R. 8/2020,

Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale Il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

dinateur du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux dirigeants des structures « Bâtiments scolaires » et « Programmation de la construction et logistique scolaire », ainsi qu'au GME « Bérard ».

5. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région .

Fait à Aoste, le 9 septembre 2020.

Le coordinateur,
Raffaele ROCCO

Ordonnance n° 17 du 11 septembre 2020,

portant approbation de la prise en charge de la première tranche des salles de classe réalisées par le groupement momentané d'entreprises « Bérard », constitué entre CHENEVIER SpA de Charvensod (mandataire), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO d'Aoste (mandant), EDILUBOZ SRL a socio unico de Villeneuve (mandante), COPRO SRL d'Étroubles (mandante) et BESEVAL COSTRUZIONI SRL de Sarre (mandante) dans le cadre du service de location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,
DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR AU SENS DU
QUATRIÈME ALINÉA DE L'ART. 31 DE LA LOI
RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020 del Presidente della Regione, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020 nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, indicando in particolare come soluzione ottimale per il sistema scolastico, la fornitura in locazione di una sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Bérard.

Richiamata la propria Ordinanza n. 2 del 31 luglio 2020 con la quale è stato approvato l'avvio dell'appalto del servizio di locazione di fabbricati modulari scolastici (PMS) per la

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;
- a) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des directeurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;
- a) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vu l'ordonnance n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b) et d) du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et définissant, entre autres, les procédures et les réalisateurs relatifs au plan en cause et la solution optimale, pour le système scolaire valdôtain, pour ce qui est du siège provisoire du Lycée Bérard, consistant dans la location d'une structure temporaire ;

Rappelant son ordonnance n° 2 du 31 juillet 2020 (Approbation des documents techniques et de la requête adressée à la centrale unique d'achats publics régionale en vue du lance-

scuola secondaria di secondo grado Liceo Bérard di Aosta mediante procedura negoziata ai sensi dell'articolo 63, comma 2, lett. c) del decreto legislativo n. 50 del 2016, in combinato disposto con l'articolo 2, commi 3 e 4 del decreto legge 16 luglio 2020, n. 76, "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale", facendo ricorso per l'espletamento delle procedure di cui trattasi alla centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta demandando ad essa di redigere la documentazione di gara, procedere all'invio delle richieste di offerta agli operatori economici individuati dalla stazione appaltante previa indagine di mercato che si sono impegnati di rispettare le scadenze fissate dalla stessa per la consegna dei PMS, di gestire tutte le fasi della procedura di gara;

Preso atto che con la Determina n. 314 del 07/08/2020 del Direttore generale la Centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta ha proceduto all'aggiudicazione della 002086/2020 PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO SERVIZIO LOCAZIONE DI PREFABBRICATI MODULARI SCOLASTICI (PMS) PER SCUOLA SUPERIORE DI SECONDO GRADO LICEO BERARD AOSTA - REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA AOSTA CUP B56J20000220002 CIG 8389221C2A in favore del RTI costituendo BERARD così composto: CHENEVIER SPA, Fraz. Plan Felinaz, 197 - 11020 Charvensod (AO) - Italia P.IVA IT-00067100073 (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO, Via Esperanto, 2 - 11100 Aosta (AO) - P.IVA IT-01073720078 (mandante), EDILUBOZ SRL, a socio unico, Località Champagne, 46 - 11018 Villeneuve (AO) - Italia P.IVA IT-00525930079 (mandante), COPRO SRL, Rue du Bordonnet - 11014 Etroubles (AO) - Italia P.IVA IT-01010160073 (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI SRL, Frazione Janin, 1 - 11010 Sarre (AO) - Italia P.IVA IT-01087780076 (mandante), che ha ottenuto un punteggio tecnico ponderato di 85,00 su 85,00 punti ed ha offerto una percentuale di ribasso pari al 0,10% per un punteggio complessivo ponderato di 85,62 su 100,00 punti, per un importo contrattuale pari ad Euro 3.716.376,00 IVA esclusa, comprensivo degli oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso pari ad Euro 96.000,00.

Dato atto che con la propria Ordinanza n. 3 dell'11 agosto 2020, si è preso atto dell'aggiudicazione di cui alla Determina n. 314/2020 ed è stato autorizzato l'avvio delle prime attività di cantierizzazione;

Richiamata la propria Ordinanza n. 12 del 25 agosto 2020 con la quale sono stati approvati gli elaborati progettuali trasmessi dal ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta in data 20 agosto 2020, integrato in data 24 agosto 2020, relativi ai prefabbricati modulari da adibire a sede del Liceo Berard di Aosta, ed è stata autorizzata la realizzazione della struttura come dai progetti di ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO di Aosta;

Preso atto dello stato di avanzamento della realizzazione del primo blocco di 15 aule che risultano ultimate, in vista dell'inizio dell'anno scolastico il 14 settembre 2020, è neces-

ment de la procédure d'appel d'offres au sens des dispositions combinées de l'art. 63 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et des troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 pour la location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard) qui a approuvé le recours, aux fins des procédures de marché négocié en cause, à la centrale unique d'achats publics régionale qui est chargée de rédiger les documents de marché, d'envoyer les demandes de soumission aux opérateurs économiques qu'elle a sélectionnés dans le cadre d'une étude de marché et qui se sont engagés à respecter les délais prévus pour la livraison des modules et de gérer toutes les phases du marché ;

Vu l'acte du directeur général de la centrale unique d'achats publics régionale n° 314 du 7 août 2020, au sens duquel la procédure négociée 002086/2020 en vue de la location de modules préfabriqués destinés à abriter une école secondaire du deuxième degré (Lycée Bérard d'Aoste) - Région autonome Vallée d'Aoste - CUP B56J20000220002, CIG 8389221C2A a été attribuée au groupement momentané d'entreprises « Bérard », en cours de constitution entre *CHENEVIER SpA* (11020 Charvensod, hameau du Plan-Félinaz, 197), n° d'immatriculation IVA IT-00067100073 - mandataire, *ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO* (11100 Aoste, rue de l'Esperanto, 2), n° d'immatriculation IVA IT-01073720078 - mandant, *EDILUBOZ SRL a socio unico* (11018 Villeneuve, lieu-dit Champagne, 46), n° d'immatriculation IVA IT-00525930079 - mandante, *COPRO SRL* (11014 Etroubles, rue du Bordonnet), n° d'immatriculation IVA IT-01010160073 - mandante et *BESEVAL COSTRUZIONI SRL* (11010 Sarre, hameau du Janin, 1), n° d'immatriculation IVA IT-01087780076 - mandante ; la soumission dudit GME a obtenu une évaluation technique pondérée de 85/85 et une évaluation globale pondérée de 85,62/100 et a proposé un pourcentage de rabais de 0,10 %, pour un montant contractuel (comprenant 96 000 euros de frais pour la sécurité non susceptibles de rabais) se chiffrant à 3 716 376 euros, IVA exclue, au total ;

Vu son ordonnance n° 3 du 11 août 2020 relative à la prise d'acte de l'adjudication au sens de l'acte n° 314/2020 susmentionné, ainsi qu'à l'autorisation d'ouverture de chantier ;

Vu son ordonnance n° 12 du 25 août 2020 relative à l'approbation des documents de projets transmis le 20 août 2020 par *ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO* d'Aoste, complétés le 24 août 2020 et concernant les modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard, ainsi qu'à l'autorisation de réalisation des travaux nécessaires suivant lesdits documents ;

Considérant l'état d'avancement des travaux d'aménagement de la première tranche de quinze salles de classe, désormais achevés, et qu'il est nécessaire, en vue du début de

sario procedere alla loro acquisizione come previsto dal Capitolato di appalto e alla consegna alla competente struttura regionale Programmazione Edilizia e logistica scolastica;

Preso atto del Verbale di consegna del primo blocco di 15 aule in data 11 settembre 2020 predisposto dal sottoscritto Coordinatore in qualità di RUP e depositato presso l'ufficio del Soggetto attuatore, corredato da tutte le certificazioni e verifiche necessarie a garantire la completa fruizione della struttura in sicurezza;

ordina

1. di approvare il Verbale di consegna del primo blocco di 15 aule in data 11 settembre 2020 predisposto dal sottoscritto Coordinatore in qualità di RUP e depositato presso l'ufficio del Soggetto attuatore, corredato da tutte le certificazioni e verifiche necessarie a garantire la completa fruizione della struttura in sicurezza;
2. di dare atto che il fabbricato è conforme al progetto approvato e che sussistono le condizioni di sicurezza, igiene, salubrità, risparmio energetico dell'edificio e degli impianti nello stesso installati, valutata come prescritto dalle vigenti norme statali e regionali e come risulta dagli allegati al Verbale di cui al punto 1;
3. di stabilire che il fabbricato sia consegnato alla competente struttura regionale Programmazione Edilizia e logistica scolastica per il suo utilizzo per il nuovo anno scolastico 2020-2021 che inizia il 14 settembre 2020;
4. di stabilire che con la consegna della struttura nella sua interezza, saranno acquisite le certificazioni e le verifiche finali e definitive;
5. di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Sovrintendenza agli Studi, Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, al Dirigente della Struttura Edilizia strutture scolastiche, alla Dirigente della Struttura Programmazione Edilizia e logistica scolastica, al Comune di Aosta e alla RTI Bèrard;
6. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente).

l'année scolaire le 14 septembre 2020, de procéder à l'acquisition de celles-ci au sens du cahier des charges et à leur prise en charge par la structure régionale « Programmation de la construction et logistique scolaire » ;

Vu le procès-verbal de prise en charge de la première tranche de quinze salles de classe, établi le 11 septembre 2020 par le RUP et déposé au bureau du réalisateur avec tous les certificats et les résultats des contrôles nécessaires en vue de l'utilisation, dans des conditions de sécurité, de l'ensemble de la structure y afférente,

ordonne

1. Le procès-verbal de prise en charge de la première tranche de quinze salles de classe, établi le 11 septembre par le responsable unique de la procédure et déposé au bureau du réalisateur avec tous les certificats et les résultats des contrôles nécessaires en vue de l'utilisation, dans des conditions de sécurité, de l'ensemble de la structure y afférente, est approuvé.
2. Ladite structure a été réalisée conformément au projet approuvé et les conditions de sécurité, d'hygiène, de salubrité et d'économie d'énergie requises pour celle-ci et pour les installations y afférentes ont été respectées ; les dites conditions ont été évaluées sur la base des prescriptions prévues par les dispositions étatiques et régionales en vigueur, comme il appert des annexes du procès-verbal visé au point 1.
3. La structure en cause doit être prise en charge par la structure « Programmation de la construction et logistique scolaire » en vue de son utilisation au titre de l'année scolaire 2020/2021, qui débute le 14 septembre 2020.
4. Les certificats et les résultats des contrôles finaux et définitifs seront acquis lors de la prise en charge du lycée dans son ensemble.
5. La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1 du 21 juillet 2020) et aux coordinateurs du Département de la surintendance des écoles et du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux dirigeants des structures « Bâtiments scolaires » et « Programmation de la construction et logistique scolaire », ainsi qu'à la Commune d'Aoste et au GME « Bèrard ».
6. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>.

Aosta, 11 settembre 2020

Il Coordinatore
Raffaele ROCCO
in qualità di Soggetto attuatore
ex ordinanza 289/2020

Ordinanza 11 settembre 2020, n. 18.

Servizio di locazione di prefabbricati modulari scolastici (PMS) da adibire a sede temporanea del Liceo Bérard – autorizzazione al subappalto.

IL DIRIGENTE
DEL DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE,
RISORSE IDRICHE E TERRITORIO IN QUALITÀ
DI SOGGETTO ATTUATORE AI SENSI
DELL'ARTICOLO 31, COMMA 4,
DELLA L.R. 8/2020,

Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale Il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r.8/2020;
- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli

Fait à Aoste, le 11 septembre 2020.

Le coordinateur,
Raffaele ROCCO

Ordonnance n° 18 du 11 septembre 2020,

portant autorisation de sous-traiter le service de location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,
DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR AU SENS DU
QUATRIÈME ALINÉA DE L'ART. 31 DE LA LOI
RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;
- b) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des di-

enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;

- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020 del Presidente della Regione, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020 nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, indicando in particolare come soluzione ottimale per il sistema scolastico, la fornitura in locazione di una sede temporanea dove collocare l'istituzione scolastica Liceo Bérard.

Richiamata la propria Ordinanza n. 2 del 31 luglio 2020 con la quale è stato approvato l'avvio dell'appalto del servizio di locazione di fabbricati modulari scolastici (PMS) per la scuola secondaria di secondo grado Liceo Bérard di Aosta mediante procedura negoziata ai sensi dell'articolo 63, comma 2, lett. c) del decreto legislativo n. 50 del 2016, in combinato disposto con l'articolo 2, commi 3 e 4 del decreto legge 16 luglio 2020, n. 76, "Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitale", facendo ricorso per l'espletamento delle procedure di cui trattasi alla centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta demandando ad essa di redigere la documentazione di gara, procedere all'invio delle richieste di offerta agli operatori economici individuati dalla stazione appaltante previa indagine di mercato che si sono impegnati di rispettare le scadenze fissate dalla stessa per la consegna dei PMS, di gestire tutte le fasi della procedura di gara;

Preso atto che con la Determina n. 314 del 07/08/2020 del Direttore generale la Centrale Unica di Committenza della Regione autonoma della Valle d'Aosta ha proceduto all'aggiudicazione della 002086/2020 PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO SERVIZIO LOCAZIONE DI PREFABBRICATI MODULARI SCOLASTICI (PMS) PER SCUOLA SUPERIORE DI SECONDO GRADO LICEO BERARD AOSTA - REGIONE AUTO-

recteurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;

- c) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vu l'ordonnance n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b) et d) du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et définissant, entre autres, les procédures et les réalisateurs relatifs au plan en cause et la solution optimale, pour le système scolaire valdôtain, pour ce qui est du siège provisoire du Lycée Bérard, consistant dans la location d'une structure temporaire ;

Rappelant son ordonnance n° 2 du 31 juillet 2020 (Approbation des documents techniques et de la requête adressée à la centrale unique d'achats publics régionale en vue du lancement de la procédure d'appel d'offres au sens des dispositions combinées de l'art. 63 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et des troisième et quatrième alinéas de l'art. 2 du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 pour la location de modules préfabriqués destinés à accueillir temporairement le Lycée Bérard) qui a approuvé le recours, aux fins des procédures de marché négocié en cause, à la centrale unique d'achats publics régionale qui est chargée de rédiger les documents de marché, d'envoyer les demandes de soumission aux opérateurs économiques qu'elle a sélectionnés dans le cadre d'une étude de marché et qui se sont engagés à respecter les délais prévus pour la livraison des modules et de gérer toutes les phases du marché ;

Vu l'acte du directeur général de la centrale unique d'achats publics régionale n° 314 du 7 août 2020, au sens duquel la procédure négociée 002086/2020 en vue de la location de modules préfabriqués destinés à abriter une école secondaire du deuxième degré (Lycée Bérard d'Aoste) – Région autonome Vallée d'Aoste – CUP B56J20000220002, CIG 8389221C2A a été attribuée au groupement momentané d'entreprises « Bérard », en cours de constitution entre CHENE-

NOMA VALLE D'AOSTA AOSTA CUP B56J20000220002 CIG 8389221C2A in favore del RTI costituendo BERARD così composto: CHENEVIER SPA, Fraz. Plan Felinaz, 197 - 11020 Charvensod (AO) - Italia P.IVA IT-00067100073 (mandataria), ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO, Via Esperanto, 2 - 11100 Aosta (AO) - P.IVA IT-01073720078 (mandante), EDILUBOZ SRL, a socio unico, Località Champagne, 46 - 11018 Villeneuve (AO) - Italia P.IVA IT-00525930079 (mandante), COPRO SRL, Rue du Bordonnet- 11014 Etroubles (AO) - Italia P.IVA IT-01010160073 (mandante), BESEVAL COSTRUZIONI SRL, Frazione Janin, 1 - 11010 Sarre (AO) - Italia P.IVA IT-01087780076 (mandante), che ha ottenuto un punteggio tecnico ponderato di 85,00 su 85,00 punti ed ha offerto una percentuale di ribasso pari al 0,10% per un punteggio complessivo ponderato di 85,62 su 100,00 punti, per un importo contrattuale pari ad Euro 3.716.376,00 IVA esclusa, comprensivo degli oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso pari ad Euro 96.000,00.

Dato atto che:

1. con la propria Ordinanza n. 3 dell'11 agosto 2020, si è preso atto dell'aggiudicazione di cui alla Determina n. 314/2020 ed è stato autorizzato l'avvio delle prime attività di cantierizzazione;
2. con la propria Ordinanza n. 12 del 25 agosto 2020, si è provveduto ad autorizzare l'inizio della realizzazione dei lavori come rappresentati nel progetto approvato con la medesima Ordinanza.

Rilevato che in data 8 settembre 2020, sono pervenute le richieste da parte del RTI Berard di subappaltare, ai sensi dell'art. 105 del D.Lgs. 50/2016:

- a) prot. n. 8904/DDS per la Ditta BRETTI ALESSANDRO con sede legale in Via Falchetti, 13 del Comune di Caluso (TO) (P.IVA 09498430017 - C.F. BRTLSN37B28E379R) per la posa sanitari servizi igienici complementare alla fornitura e posa dei moduli prefabbricati, per un importo pari ad Euro 4.000,00, oltre ad Euro 880,00 per IVA, per un importo complessivo di Euro 4.880,00;
- b) prot. n. 8905/DDS per la Ditta CASTAGNERI LUCA con sede legale in Via San Firmino, 35 del Comune di Fiano (TO) (P.IVA 12285240011 - C.F. CSTLCU95B04C722E) per la posa di copri illuminanti complementare alla fornitura e posa dei moduli prefabbricati, per un importo pari ad Euro 4.000,00, oltre ad Euro 880,00 per IVA, per un importo complessivo di Euro 4.880,00;
- c) prot. n. 8902/DDS per la Ditta MASSA DOMENICO con sede legale in Via Campasso, 39 del Co-

VIER SpA (11020 Charvensod, hameau du Plan-Félinaz, 197), n° d'immatriculation IVA IT-00067100073 - mandataire, ATELIER PROJET STUDIO ASSOCIATO (11100 Aoste, rue de l'Esperanto, 2), n° d'immatriculation IVA IT-01073720078 - mandant, EDILUBOZ SRL a socio unico (11018 Villeneuve, lieu-dit Champagne, 46), n° d'immatriculation IVA IT-00525930079 - mandante, COPRO SRL (11014 Etroubles, rue du Bordonnet), n° d'immatriculation IVA IT-01010160073 - mandante et BESEVAL COSTRUZIONI SRL (11010 Sarre, hameau du Janin, 1), n° d'immatriculation IVA IT-01087780076 - mandante ; la soumission dudit GME a obtenu une évaluation technique pondérée de 85/85 et une évaluation globale pondérée de 85,62/100 et a proposé un pourcentage de rabais de 0,10 %, pour un montant contractuel (comprenant 96 000 euros de frais pour la sécurité non susceptibles de rabais) se chiffrant à 3 716 376 euros, IVA exclue, au total ;

Rappelant :

1. Son ordonnance n° 3 du 11 août 2020 relative à la prise d'acte de l'adjudication au sens de l'acte n° 314/2020 susmentionné, ainsi qu'à l'autorisation d'ouverture de chantier ;
2. Son ordonnance n° 12 du 25 août 2020 relative à l'approbation du projet des travaux nécessaires et à l'autorisation de réalisation de ceux-ci ;

Considérant que, le 8 septembre 2020, le GME « Bérard » a présenté, aux termes de l'art. 105 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, les demandes d'autorisation de sous-traitance indiquées ci-après :

- a) Réf. n° 8904/DDS, relative à la pose, de la part de l'entreprise *Bretti Alessandro* (numéro d'immatriculation IVA 09498430017 - code fiscal BRTLSN37B28E379R), dont le siège social est à *Caluso (Via Falchetti, 13)*, de services hygiéniques complémentaires à la fourniture et à la pose des modules préfabriqués, pour un montant de 4 000 euros, plus 880 euros au titre de l'IVA, pour un montant total de 4 880 euros ;
- b) Réf. n° 8905/DDS, relative à la pose, de la part de l'entreprise *Castagneri Luca* (numéro d'immatriculation IVA 12285240011 - code fiscal CSTLCU95B04C722E), dont le siège social est à *Fiano (Via San Firmino, 35)*, de corps d'éclairages complémentaires à la fourniture et à la pose des modules préfabriqués, pour un montant de 4 000 euros, plus 880 euros au titre de l'IVA, pour un montant total de 4 880 euros ;
- c) Réf. n° 8902/DDS, relative à la pose, de la part de l'entreprise *Massa Domenico* (numéro d'immatriculation IVA 09498430017 - code fiscal BRTLSN37B28E379R), dont le siège social est à *Caluso (Via Falchetti, 13)*, de services hygiéniques complémentaires à la fourniture et à la pose des modules préfabriqués, pour un montant de 4 000 euros, plus 880 euros au titre de l'IVA, pour un montant total de 4 880 euros ;

mune di Cirié (TO) (P.IVA 09987580017 – C.F. MSSMCD68A15L219O) per la posa canaline elettriche complementare alla fornitura e posa dei moduli prefabbricati, per un importo pari ad Euro 4.000,00, oltre ad Euro 880,00 per IVA, per un importo complessivo di Euro 4.880,00;

Rilevato che l'art. 105 del d.lgs. n. 50/2016 consente l'affidamento in subappalto o in cottimo, in ogni caso non superiore al trenta per cento dell'importo del contratto, alle seguenti condizioni: che tale facoltà sia prevista espressamente nel bando di gara anche limitatamente a singole prestazioni; che l'affidatario del subappalto non abbia partecipato alla procedura per l'affidamento dell'appalto; che i concorrenti all'atto dell'offerta abbiano indicato i servizi e le forniture o parti di servizi e forniture che intendono subappaltare o concedere in cottimo; che il concorrente dimostri l'assenza in capo ai subappaltatori dei motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. n. 50/2016; che l'affidatario provveda al deposito del contratto di subappalto presso la stazione appaltante; che al momento del deposito del contratto di subappalto presso la stazione appaltante l'affidatario trasmetta la dichiarazione del subappaltatore attestante il possesso dei requisiti generali di cui all'art. 80 del D.lgs. n. 50/2016; che non sussista, nei confronti dell'affidatario del subappalto, alcuno dei divieti previsti dall'art. 67 del d.lgs. n. 159 del 2011;

Dato atto che, ai fini di quanto sopra indicato, tale affidamento in subappalto va autorizzato con le condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal d.lgs. n. 50/2016;

Accertato che l'RTI Bérard, nella richiesta di autorizzazione al subappalto, ha prodotto tutta la documentazione richiesta dalla normativa in vigore e la dichiarazione resa dall'Impresa Subappaltatrice circa il possesso dei requisiti di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016;

Considerato che il Responsabile unico del procedimento, ha esaminato la documentazione relativa alla ditta proposta come subappaltatrice, verificando la regolarità in rispetto alla normativa vigente e la sussistenza delle condizioni di cui all'art. 105 del D.lgs. 50/2016;

Ritenuto che non sussistono motivi per negare l'autorizzazione medesima in quanto le ditte proposte come subappaltatrici hanno dichiarato il possesso dei requisiti di idoneità morale e di capacità professionale, economico finanziaria e tecnico organizzativa, con le condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal d.lgs. n. 50/2016;

Evidenziato che l'autorizzazione al subappalto verrà revocata nel caso in cui la verifica del possesso dei requisiti di

culazione IVA 09987580017 – code fiscal MSSMCD68A15L219O), dont le siège social est à Cirié (Via Campasso, 39), de canalisations électriques complémentaires à la fourniture et à la pose des modules préfabriqués, pour un montant de 4 000 euros, plus 880 euros au titre de l'IVA, pour un montant total de 4 880 euros ;

Considérant que l'art. 105 du décret législatif n° 50/2016 autorise le recours à la sous-traitance ou à la procédure négociée dénommée *cottimo* à hauteur de 30 pour 100 au maximum du montant du contrat, et ce, dans le respect des conditions indiquées ci-après : l'appel d'offres doit prévoir expressément cette option, même pour des prestations isolées ; aucun sous-traitant ne doit avoir participé à la procédure d'attribution du marché ; tout soumissionnaire doit avoir indiqué dans son offre les services et les fournitures pour lesquelles il entend avoir recours, totalement ou partiellement, à la sous-traitance ou au *cottimo* ; tout soumissionnaire doit prouver l'inexistence, pour ce qui est des sous-traitants, des causes d'exclusion visées à l'art. 80 du décret législatif n° 50/2016 ; le donneur d'ordre doit déposer auprès du pouvoir adjudicateur le contrat de sous-traitance et, parallèlement, transmettre la documentation attestant que tout sous-traitant remplit les conditions de qualification requises par le code des marchés publics pour la prestation qu'il est appelé à fournir, ainsi que la déclaration de celui-ci attestant qu'il remplit les conditions générales requises par l'art. 80 du décret législatif susmentionné ; le sous-traitant ne doit se trouver dans aucun des cas d'interdiction prévus par l'art. 67 du décret législatif n° 159 du 6 septembre 2011 ;

Considérant qu'au vu des indications susmentionnées, la sous-traitance est autorisée dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par le décret législatif n° 50/2016 ;

Considérant que le GME « Bérard » a présenté une demande d'autorisation de sous-traitance assortie de toute la documentation requise par les dispositions en vigueur, ainsi que de la déclaration de chaque sous-traitant attestant que les conditions prévues par l'art. 80 du décret législatif n° 50/2016 sont réunies ;

Considérant que le responsable unique de la procédure a examiné la documentation concernant chaque entreprise proposée pour la sous-traitance et il a vérifié que les dispositions en vigueur et les conditions prévues par l'art. 105 du décret législatif n° 50/2016 sont respectées ;

Considérant que les entreprises proposées pour la sous-traitance ont déclaré qu'elles remplissent les conditions morales, professionnelles, économiques, financières, techniques et organisationnelles requises par le décret législatif n° 50/2016, dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par ledit décret, et que rien ne s'oppose à la délivrance de l'autorisation de sous-traitance ;

Considérant que l'autorisation de sous-traitance sera retirée au cas où le résultat du contrôle relatif à l'existence des

cui all'art. 80 del D.lgs. n. 50/2016 non risulti positiva;

Considerato che il presente atto non comporta alcun onere aggiuntivo rispetto a quanto già impegnato per l'esecuzione del servizio di cui si tratta;

Considerata l'urgenza di provvedere al più presto alla realizzazione di quanto previsto in subappalto al fine di poter disporre delle aule necessarie per l'avvio dell'anno scolastico 2020/2021;

Visto l'art. 92 comma 3 del D.lgs 159/2011 secondo il quale nei casi di urgenza è possibile procedere immediatamente dopo la consultazione della Banca Dati Nazionale Antimafia, anche in assenza dell'informazione antimafia e sotto condizione risolutiva;

Vista la normativa vigente in materia ed in particolare il d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50;

ordina

1. di autorizzare, per le ragioni espresse in premessa e sotto condizione risolutiva, il subappalto alle seguenti imprese :
 - Ditta BRETTI ALESSANDRO con sede legale in Via Falchetti, 13 del Comune di Caluso (TO) relativamente alle condizioni indicate nella richiesta pervenuta in data 8 settembre 2020 prot. n. 8904/DDS e alle condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal D.lgs. n. 50/2016;
 - Ditta CASTAGNERI LUCA con sede legale in Via San Firmino, 35 del Comune di Fiano (TO) relativamente alle condizioni indicate nella richiesta pervenuta in data 8 settembre 2020 prot. n. 8905/DDS e alle condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal D.lgs. n. 50/2016;
 - la Ditta MASSA DOMENICO con sede legale in Via Campasso, 39 del Comune di Cirié (TO) relativamente alle condizioni indicate nella richiesta pervenuta in data 8 settembre 2020 prot. n. 8902/DDS e alle condizioni, prescrizioni e limiti previsti dal D.lgs. n. 50/2016;
2. di subordinare la presente autorizzazione alle condizioni di legge ed in particolare agli obblighi previsti in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro, di contribuzione e assicurazione dei lavoratori ammonendo che l'inosservanza di tali disposizioni è causa di risoluzione del contratto;
3. di stabilire che la presente autorizzazione non costituisce, comunque, a nessun titolo, autorizzazione per un immediato inizio dei lavori, essendo lo stesso subordinato al-

conditions visées à l'art. 80 du décret législatif n° 50/2016 ne serait pas favorable ;

Considérant que le présent acte n'entraîne aucune dépense supplémentaire par rapport à celles qui ont déjà été engagées pour la réalisation du service en question ;

Considérant l'urgence de la prestation de sous-traitance en cause en vue de l'aménagement des salles de classe nécessaires pour le début de l'année scolaire 2020/2021 ;

Vu le troisième alinéa de l'art. 92 du décret législatif n° 159/2011 qui prévoit que, dans les situations d'urgence, il est possible de poursuivre toute procédure immédiatement après avoir consulté la banque de données nationale *antimafia*, et ce, même en l'absence des informations en matière d'*antimafia* et sous condition résolutoire ;

Vu la réglementation en vigueur en la matière et notamment le décret législatif n° 50/2016,

ordonne

1. Pour les raisons visées au préambule et sous condition résolutoire, la sous-traitance est autorisée aux entreprises indiquées ci-après :
 - *Bretti Alessandro*, dont le siège social est à *Caluso (Via Falchetti, 13)*, pour ce qui est des indications formulées dans la demande parvenue le 8 septembre 2020 (réf. n° 8904/DDS) et dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par le décret législatif n° 50/2016 ;
 - *Castagneri Luca*, dont le siège social est à *Fiano (Via San Firmino, 35)*, pour ce qui est des indications formulées dans la demande parvenue le 8 septembre 2020 (réf. n° 8905/DDS) et dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par le décret législatif n° 50/2016 ;
 - *Massa Domenico*, dont le siège social est à *Cirié (Via Campasso, 39)*, pour ce qui est des indications formulées dans la demande parvenue le 8 septembre 2020 (réf. n° 8902/DDS) et dans le respect des conditions, des prescriptions et des limites prévues par le décret législatif n° 50/2016.
2. La présente autorisation est subordonnée au respect des conditions prévues par la loi et notamment des obligations en matière de sécurité sur les lieux de travail, de cotisations sociales et d'assurance des travailleurs ; le non-respect desdites dispositions entraîne la résolution du contrat.
3. La présente autorisation ne vaut, à aucun titre, autorisation de début immédiat des travaux ; cette dernière est subordonnée au respect, de la part de l'entreprise concernée,

golare adempimento da parte di codesta impresa degli obblighi previsti dalle norme vigenti, tra i quali:

- a. deposito del contratto di subappalto/cottimo (in bollo) presso l'Ufficio del Soggetto attuatore;
 - b. integrazione del cartello esterno di cantiere, con le modalità di cui all'art. 105, comma 15 del D.lgs n. 50/2016;
 - c. trasmissione all'Amministrazione della documentazione relativa all'impresa subappaltatrice/cottimista di avvenuta denuncia agli enti previdenziali, inclusa la Cassa Edile, ove presente, assicurativi ed antinfortunistici (art. 105 comma 9 D.lgs n. 50/2016);
 - d. adempimenti di cui all'art. 101 commi 2 e 3 del d.lgs n. 81/2008 e smi, relativamente all'Impresa subappaltatrice;
4. di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate e al Dirigente della Struttura Edilizia strutture scolastiche, alla Dirigente della Struttura Programmazione Edilizia e logistica scolastica, nonché alla RTI Bérard;
 5. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (<http://www.regione.vda.it/amministrazione-trasparente>).

Aosta, 11 settembre 2020

Il Coordinatore
Raffaele ROCCO
in qualità di Soggetto attuatore
ex ordinanza 289/2020

**ASSESSORATO
DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO,
AGRICOLTURA E BENI CULTURALI**

Provvedimento dirigenziale 9 settembre 2020, n. 4466.

Attribuzione, ai sensi della legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alber-

des obligations prévues par la réglementation en vigueur, et notamment de ce qui suit :

- a. Dépôt du contrat de sous-traitance ou de *cottimo*, établi sur papier timbré, auprès du bureau du réalisateur ;
 - b. Modification du panneau à l'extérieur du chantier suivant les modalités visées au quinzième alinéa de l'art. 105 du décret législatif n° 50/2016 ;
 - c. Transmission à la Région de la documentation relative à l'entreprise bénéficiaire de la sous-traitance ou du *cottimo* et attestant que la déclaration prévue par le neuvième alinéa de l'art. 105 du décret législatif n° 50/2016 a été présentée aux organismes compétents en matière de sécurité sociale (y compris la *Cassa Edile* lorsqu'elle existe), d'assurance et de prévention contre les accidents sur les lieux de travail ;
 - d. Accomplissement, de la part de chaque sous-traitant, des obligations visées aux deuxième et troisième alinéas de l'art. 101 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008.
4. La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1 du 21 juillet 2020) et au coordinateur du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux dirigeants des structures « Bâtiments scolaires » et « Programmation de la construction et logistique scolaire », ainsi qu'au GME « Bérard ».
 5. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région .

Fait à Aoste, le 11 septembre 2020.

Le coordinateur,
Raffaele ROCCO

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE, DE L'AGRICULTURE
ET DES BIENS CULTURELS**

Acte n° 4466 du 9 septembre 2020,

portant classement de l'HÔTEL AIGLE de Courmayeur dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la loi régionale n° 33

ghiere), della classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "HOTEL AIGLE" di Courmayeur.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA STRUTTURE
RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a tre stelle all'albergo all'insegna "HOTEL AIGLE", situata nel comune di Courmayeur, Strada La Palud;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio regionale;
3. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 822.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'HÔTEL AIGLE, situé à Courmayeur (hameau de La Palud), est classé 3 étoiles.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 822 du 28 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-130.350,37			Il prelievo dal fondo si rende necessario per poter svolgere un intervento di somma urgenza nel comune di La Salle.
						€	-130.350,37			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024920	SPESE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI DI TERZI- SISTEMAZIONI IDRAULICO-FORESTALI FINALIZZATE ALLA PROTEZIONE DEL TERRITORIO DA FRANE, ALLUVIONI E VALANGHE E PER LA REGIMAZIONE DELLE ASTE TORRENTIZIE - (SOMMA URGENZA)	24 01 00 - SISTEMAZIONI MONTANE	C	130.350,37			La variazione è necessaria per poter svolgere un intervento in somma urgenza - Intervento di messa in sicurezza idrogeologica e idraulica del versante sovostante il villaggio di Challancin nel comune di La Salle.
						€	130.350,37			
Totale						C	0,00			
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	130.350,37	0,00	0,00
			SC	130.350,37		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-130.350,37	0,00	0,00
			SC	-130.350,37		
			C	0,00	0,00	0,00
			SC	0,00		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	130.350,37		
			€	130.350,37		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C	-130.350,37		
			€	-130.350,37		
			C	0,00		
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		130.350,37		
		previsione di cassa		130.350,37		
TOTALE PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO	residui presunti				
		previsione di competenza		130.350,37		
		previsione di cassa		130.350,37		
TOTALE MISSIONE	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	residui presunti				
		previsione di competenza		130.350,37		
		previsione di cassa		130.350,37		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-130.350,37	
		previsione di cassa			-130.350,37	
TOTALE PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-130.350,37	
		previsione di cassa		0,00	-130.350,37	
TOTALE MISSIONE	FONDI E ACCANTONAMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-130.350,37	
		previsione di cassa		0,00	-130.350,37	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		130.350,37	-130.350,37	
		previsione di cassa		130.350,37	-130.350,37	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

4693

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 823.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio 2020-2021, di cui alla DGR 1758/2019, secondo le modalità ivi previste nel punto 4, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione.
3. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 823 du 28 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation des ressources à affectation obligatoire allouées par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période 2020/2021, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1758 du 13 décembre 2019, suivant les modalités prévues par le point 4 de celle-ci et compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	12 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI , GENERALI E DI GESTIONE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022212	SPESE PER SERVIZI DIVERSI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)" - QUOTA UE	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	0,00	-1.357,50	-5.962,50	La variazione in diminuzione si rende necessaria al fine di trasferire le risorse per il Progetto di assistenza tecnica di ideazione e realizzazione di video promozionali dei risultati della Politica regionale di sviluppo in Valle d'Aosta, nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
						€	0,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	12 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI , GENERALI E DI GESTIONE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022213	SPESE PER SERVIZI DIVERSI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)" - QUOTA STATO	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	0,00	-950,25	-4.173,75	La variazione in diminuzione si rende necessaria al fine di trasferire le risorse per il Progetto di assistenza tecnica di ideazione e realizzazione di video promozionali dei risultati della Politica regionale di sviluppo in Valle d'Aosta, nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
						€	0,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	12 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI , GENERALI E DI GESTIONE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022214	SPESE PER SERVIZI DIVERSI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C	0,00	-407,25	-1.788,75	La variazione in diminuzione si rende necessaria al fine di trasferire le risorse per il Progetto di assistenza tecnica di ideazione e realizzazione di video promozionali dei risultati della Politica regionale di sviluppo in Valle d'Aosta, nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
						€	0,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021495	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - QUOTA UE	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C €	0,00 0,00	1.357,50	5.962,50	La variazione in aumento si rende necessaria al fine di prenotare le risorse per il Progetto di assistenza tecnica di ideazione e realizzazione di video promozionali dei risultati della Politica regionale di sviluppo in Valle d'Aosta, nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021496	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/2020 (FESR) - QUOTA STATO	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C €	0,00 0,00	950,25	4.173,75	La variazione in aumento si rende necessaria al fine di prenotare le risorse per il Progetto di assistenza tecnica di ideazione e realizzazione di video promozionali dei risultati della Politica regionale di sviluppo in Valle d'Aosta, nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021499	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "INVESTIMENTI PER LA CRESCITA E L'OCCUPAZIONE 2014/20 (FESR)" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	33 03 00 - PROGRAMMI PER LO SVILUPPO REGIONALE	C €	0,00 0,00	407,25	1.788,75	La variazione in aumento si rende necessaria al fine di prenotare le risorse per il Progetto di assistenza tecnica di ideazione e realizzazione di video promozionali dei risultati della Politica regionale di sviluppo in Valle d'Aosta, nell'ambito del Programma Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
					Totale	C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	0,00	2.715,00	11.925,00
			SC	0,00	2.715,00	11.925,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	12 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	0,00	-2.715,00	-11.925,00
			SC	0,00	-2.715,00	-11.925,00
			C	0,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C	0,00	2.715,00	11.925,00
			€	0,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	12 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	0,00	-2.715,00	-11.925,00
			€	0,00		
			C	0,00	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 01	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE					
0111 PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		0,00		
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		0,00		
0112 PROGRAMMA	POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		0,00		
TOTALE PROGRAMMA	POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		0,00		
TOTALE MISSIONE	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		0,00		
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	0,00	
		previsione di cassa		0,00	0,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

4700

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 825.

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per il Fondo contenzioso.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati A, B, C, D, E, F, G.
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 825 du 28 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation des parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour le Fonds du contentieux.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A, B, C, D, E, F et G de la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

ALLEGATO A

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE
ENTRATE

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER ATTIVITÀ FINANZIARIE				
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+2.080,00	+0,00	+0,00
<hr/>					
TOTALE VARIAZIONI TITOLI			+2.080,00	+0,00	+0,00
TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE ENTRATE			+2.080,00	+0,00	+0,00

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE
SPESE**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO					
<i>MISSIONE 01 MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</i>					
0111 PROGRAMMA 11	PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI				
TITOLO 1	Spese correnti	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
TOTALE PROGRAMMA 11	PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
TOTALE MISSIONE 01	MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
TOTALE VARIAZIONI MISSIONI		+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE SPESE		+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00

**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO DI PREVISIONE 2020-2022
SPESE PER MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI**

MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022	
		TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>	TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>	TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>
	MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE GENERALI						
	TITOLO 1 - Spese correnti						
110	Altre spese correnti	+2.080,00	+2.080,00	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
100	TOTALE TITOLO 1	+2.080,00	+2.080,00	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
11	TOTALE PROGRAMMA 11	+2.080,00	+2.080,00	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
01	TOTALE MISSIONE 01	+2.080,00	+2.080,00	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
	TOTALE VARIAZIONI MISSIONI	+2.080,00	+2.080,00	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00

ALLEGATO D

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2020 - 2022

ENTRATA

TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER ATTIVITÀ FINANZIARIE UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+2.080,00	+0,00	+0,00
TOTALE GENERALE VARIAZIONI			+2.080,00	+0,00	+0,00

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2020 - 2022
SPESA

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGREGATO CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+0,00	+0,00	+0,00
	DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO				
	MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE				
	PROGRAMMA 0111 - PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI				
	TITOLO 1 - Spese correnti				
	MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti				
U0024842	SPESA DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2019) - <i>Risorse Autonome</i> <i>U.1.10.05.04.000</i> - <i>R.D. - 28/10/1940 - N. 1443 - (91)</i> - <i>00020000</i>	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
	TOTALE MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
	TOTALE TITOLO 1 - Spese correnti	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
	TOTALE PROGRAMMA 0111 - PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
	TOTALE MISSIONE 01 - MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00
	TOTALE GENERALE VARIAZIONI	+0,00	+2.080,00	+0,00	+0,00

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI DI INTERESSE DEL TESORIERE

ENTRATE

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE CORRENTI				
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE IN CONTO CAPITALE				
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER INCREMENTO DI ATTIVITÀ FINANZIARIE				
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+2.080,00		
	- di cui avanzo utilizzato anticipatamente				
	- di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità				
	FONDO DI CASSA				
TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA		residui presunti			
		previsione di competenza			
		previsione di cassa			
TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE		residui presunti			
		previsione di competenza	+2.080,00		
		previsione di cassa			

ALLEGATO G

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI DI INTERESSE DEL TESORIERE

SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO						
<i>MISSIONE 01</i>	<i>MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</i>					
0111 PROGRAMMA	PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI					
TITOLO 1	Spese correnti	residui presunti				
		previsione di competenza		+2.080,00		
		previsione di cassa				
TOTALE PROGRAMMA	PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI	residui presunti				
		previsione di competenza		+2.080,00		
		previsione di cassa				
TOTALE MISSIONE 01	MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	residui presunti				
		previsione di competenza		+2.080,00		
		previsione di cassa				
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		+2.080,00		
		previsione di cassa				
TOTALE GENERALE DELLE USCITE		residui presunti				
		previsione di competenza		+2.080,00		
		previsione di cassa				

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 826.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo contenzioso.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 826 du 28 août 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0022840	FONDO CONTENZIOSO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	-1.411,20			Il prelievo dal fondo contenzioso si rende necessario per dare attuazione immediata a due decreti ingiuntivi emessi dal Tribunale di Aosta in seguito a due ricorsi promossi da due controllori regionali in materia di mancato pagamento dell'indennità di servizio
						€	-1.411,20			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0024900	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	1.411,20			La variazione in aumento si rende necessaria per provvedere al pagamento delle spese di lite liquidate dal Tribunale di Aosta in 2 decreti ingiuntivi emessi in seguito a 2 ricorsi promossi da controllori della Casa da Gioco di Saint Vincent in materia di indennità di servizio attivo. Il tribunale ha disposto il pagamento immediato delle spese
						€	1.411,20			
Totale						C	0,00			
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

4710

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	1.411,20	0,00	0,00
			SC	1.411,20		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-1.411,20	0,00	0,00
			SC	0,00		
			C	0,00	0,00	0,00
			SC	1.411,20		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C	1.411,20		
			€	1.411,20		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-1.411,20		
			€	-1.411,20		
			C	0,00		
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 01	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE					
0111 PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		1.411,20		
		previsione di cassa		1.411,20		
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI	residui presunti				
		previsione di competenza		1.411,20		
		previsione di cassa		1.411,20		
TOTALE MISSIONE	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	residui presunti				
		previsione di competenza		1.411,20		
		previsione di cassa		1.411,20		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2003 PROGRAMMA	ALTRI FONDI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-1.411,20	
		previsione di cassa			-1.411,20	
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI FONDI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-1.411,20	
		previsione di cassa		0,00	-1.411,20	
TOTALE MISSIONE	FONDI E ACCANTONAMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-1.411,20	
		previsione di cassa		0,00	-1.411,20	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		1.411,20	-1.411,20	
		previsione di cassa		1.411,20	-1.411,20	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

4714

Deliberazione 28 agosto 2020, n. 827.

Modifiche al programma regionale dei lavori pubblici per il triennio 2020/2022 e conseguenti variazioni ai documenti contabili.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di modificare il Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria per il triennio 2020/2022 e il relativo elenco annuale come indicato nei prospetti recanti “Attestazione ammissibilità richiesta di modifica al programma dei lavori pubblici per il triennio 2020/2022” allegati alla presente deliberazione;
2. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dai prospetti di variazione allegati;
3. di dare atto che per quanto riguarda l’iscrizione delle somme a destinazione vincolata richieste dalla Struttura Economia Circolare, Rifiuti, Bonifiche e Attività Estrattive, per le quali il cronoprogramma prevede l’assegnazione oltre il triennio di riferimento del bilancio 2020/2022, si provvederà nei futuri bilanci di previsione, su proposta della competente Struttura dirigenziale;
4. di disporre, ai sensi dell’art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 827 du 28 août 2020,

portant modification du plan régional des travaux publics au titre de la période 2020/2022 et des documents comptables y afférents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les modifications du plan régional des travaux publics et des services d’architecture et d’ingénierie au titre de la période 2020/2022 et de la liste annuelle y afférente sont approuvées telles qu’elles figurent aux tableaux intitulés « *Attestation ammissibilité requise de modification du programme des travaux publics pour le triennium 2020/2022* » et annexés à la présente délibération.
2. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d’accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu’elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
3. L’inscription des ressources à affectation obligatoire requises par la structure « *Économie circulaire, déchets, décontamination des sites et activités extractives* » et ne relevant pas, d’après le plan chronologique établi par celle-ci, de la période de validité du budget pluriannuel 2020/2022, sera effectuée dans le cadre des prochains budgets prévisionnels, sur proposition de la structure compétente.
4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022586	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER INTERVENTI PREVISTI DAL PIANO OPERATIVO AMBIENTE - SOTTOPIANO "INTERVENTI PER LA TUTELA DEL TERRITORIO E DELLE ACQUE" NELL'AMBITO DEL FONDO SVILUPPO E COESIONE FSC 2014-2020 (BONIFICA SITO INTERESSE NAZIONALE DI EMARESE)	23 08 00 - ECONOMIA CIRCOLARE, RIFIUTI, BONIFICHE E ATTIVITA' ESTRATTIVE	C €	0,00 0,00	200.000,00	250.000,00	Variazione necessaria per iscrivere le risorse derivanti dall'approvazione dell'Accordo di programma con il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare per la realizzazione di interventi di messa in sicurezza e bonifica delle aree comprese nel Sito di Interesse Nazionale di Emarèse (Piano operativo ambiente FSC 2014/2020).
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0022435	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'AUTORITA' DI BACINO DEL FIUME PO PER INTERVENTI DI RIPRISTINO E MANUTENZIONE SUL RETICOLO IDROGRAFICO REGIONALE (ASSETTO IDROGEOLOGICO)	62 04 00 - ASSETTO IDROGEOLOGICO DEI BACINI MONTANI	C €	65.000,00 0,00	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per iscrivere in bilancio le somme per il finanziamento di interventi approvati nel "Piano stralcio 2019" dall'Autorità di Bacino del Fiume Po ai sensi del D.Lgs. 152/2006 per manutenzione e interventi sui corsi d'acqua regionali di competenza della Struttura regionale Assetto idrogeologico dei bacini montani.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0022434	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'AUTORITA' DI BACINO DEL FIUME PO PER INTERVENTI DI RIPRISTINO E MANUTENZIONE SUL RETICOLO IDROGRAFICO REGIONALE (OPERE IDRAULICHE)	62 02 00 - OPERE IDRAULICHE	C €	80.000,00 0,00	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per iscrivere in bilancio le somme assegnate alla Regione per il finanziamento di interventi approvati nel "Piano stralcio 2019" dall'Autorità di Bacino del Fiume Po ai sensi del D.Lgs. 152 del 3/4/2006 per manutenzione e interventi sui corsi d'acqua regionali di competenza della Struttura regionale Opere idrauliche.
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0022483	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER INTERVENTI DI MITIGAZIONE DEL RISCHIO IDROGEOLOGICO	62 01 00 - ATTIVITA' GEOLOGICHE	C €	0,00 0,00	882.051,00	0,00	La variazione è necessaria per iscrivere in bilancio l'ultima tranche delle somme assegnate alla Regione dalla delibera Cipe n. 35/2019 e confermate con DM n. 255/2019. Tale ulteriore iscrizione attribuisce copertura finanz. all'intervento di realizzazione lavori di mitigazione del rischio di caduta massi sulla S.R. 23 - Comune di Valsavarenche.
Totale						C €	145.000,00 0,00	1.082.051,00	250.000,00	

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	02 - TUTELA, VALORIZZAZI ONE E RECUPERO AMBIENTALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	N.I. U0025208	CONTRIBUTO AGLI INVESTIMENTI AL COMUNE DI EMARESE, SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO, PER GLI INTERVENTI DI MESSA IN SICUREZZA E BONIFICA DELLE AREE COMPRESSE NEL SITO DI INTERESSE NAZIONALE DI EMARESE, A VALERE SUL FONDO PER LO SVILUPPO E LA COESIONE (FSC) 2014-2020	23 08 00 - ECONOMIA CIRCOLARE, RIFIUTI, BONIFICHE E ATTIVITA' ESTRATTIVE	C	0,00	200.000,00	250.000,00	La variazione si rende necessaria per dare attuazione ai contenuti dell'Accordo di programma tra il MATT e la Regione Autonoma Valle d'Aosta per la realizzazione degli interventi di messa in sicurezza e bonifica delle aree comprese nel Sito di Interesse Nazionale di Emarèse (Delibera CIPE n. 55/2016 Piano Operativo Ambiente FSC 2014-2020).
						€	0,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024082	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER IL TRAMITE DELL' AUTORITY DI BACINO DISTRETTUALE DEL FIUME PO PER INTERVENTI DI RIPRISTINO E MANUTENZIONE SUI CORSI D'ACQUA REGIONALI (BENI DEMANIALI)	62 04 00 - ASSETTO IDROGEOLOGICO DEI BACINI MONTANI	C	65.000,00	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per iscrivere in bilancio le risorse per il finanziamento di interventi approvati nel "Piano stralcio 2019" dall'Autorità di Bacino del Fiume Po ai sensi del D.Lgs. 152/2006 per manutenzione e interventi sui corsi d'acqua regionali di competenza della Struttura regionale Assetto idrogeologico dei bacini montani.
						€	0,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024083	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER IL TRAMITE DELL'AUTORITA' DI BACINO DISTRETTUALE DEL FIUME PO PER INTERVENTI DI RIPRISTINO E MANUTENZIONE SUI CORSI D'ACQUA REGIONALI (BENI DEMANIALI)	62 02 00 - OPERE IDRAULICHE	C	80.000,00	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per iscrivere le risorse assegnate alla Regione per il finanziamento di interventi approvati nel "Piano stralcio 2019" dall'Autorità di Bacino del Fiume Po ai sensi del D.Lgs. 152 del 3/4/2006 da destinare alla manutenzione e interventi sui corsi d'acqua regionali di competenza della Struttura regionale Opere idrauliche.
						€	0,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024617	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INTERVENTI DI MITIGAZIONE DEL RISCHIO IDROGEOLOGICO IN ATTUAZIONE DEL PIANO NAZIONALE PER LA MITIGAZIONE DEL RISCHIO IDROGEOLOGICO, IL RIPRISTINO E LA TUTELA DELLA RISORSA AMBIENTALE	62 01 00 - ATTIVITA' GEOLOGICHE	C	0,00	882.051,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria per iscrivere le somme previste dalla delibera Cipe 35/2019 e confermata con DM 255/2019, necessarie per un intervento di realizzazione dei lavori di mitigazione del rischio di caduta massi a monte della strada regionale n. 23 in loc. Fenille di Valsavarenche.
						€	0,00			
Totale						C	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00	
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00
			SC	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00
			C	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00
			SC	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00

C = Competenza

SC = Di cui entrate non ricorrenti

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	145.000,00	882.051,00	0,00
			SC	145.000,00	882.051,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	203 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C	0,00	200.000,00	250.000,00
			SC	0,00	200.000,00	250.000,00
			C	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00
			SC	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI		C	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00
			€	0,00		
			C	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	145.000,00	882.051,00	0,00
			€	0,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	0,00	200.000,00	250.000,00
			€	0,00		
			C	145.000,00	1.082.051,00	250.000,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
ENTRATE

Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 04	ENTRATE IN CONTO CAPITALE					
TITOLO 200	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		145.000,00		
		previsione di cassa		0,00		
TOTALE TITOLO	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	residui presunti		145.000,00		
		previsione di competenza		145.000,00		
		previsione di cassa		0,00		
TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA		residui presunti				
		previsione di competenza		145.000,00	0,00	
		previsione di cassa		0,00	0,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

4724

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	SPESA IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		145.000,00		
		previsione di cassa			0,00	
TOTALE PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO	residui presunti				
		previsione di competenza		145.000,00		
		previsione di cassa			0,00	
0902 PROGRAMMA	TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE					
TITOLO 2	SPESA IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa			0,00	
TOTALE PROGRAMMA	TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa			0,00	
TOTALE MISSIONE	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	residui presunti				
		previsione di competenza		145.000,00		
		previsione di cassa			0,00	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		145.000,00	0,00	
		previsione di cassa		0,00	0,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

4725

Deliberazione 4 settembre 2020, n. 864.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per riassegnazione di somme eliminate dal conto residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dall'allegato "A1" alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio per il triennio 2020/2022, come risulta dall'allegato "A2" alla presente deliberazione;
- 3) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dall'allegato "A3" alla presente deliberazione;
- 4) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 864 du 4 septembre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de la réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe A1.
- 2) Les rectifications du document technique d'accompagnement dudit budget sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe A2.
- 3) Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe A3.
- 4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

Allegato A - REGIONE

pag. 1

Struttura dirigenziale: PROGRAMMAZIONE SOCIO-SANITARIA

Creditore : BANCA D'ITALIA (cod. cred. 20286)
Euro 1.377.694,87

Impegno n. 6757 del 2005 disposto con PD n. 4734 del 12/10/2005 da riassegnare sul Capitolo di titolo I n. U0025201 (MISSIONE 13 Tutela della salute - PROGRAMMA 001 Servizio sanitario regionale-Finanziamento ordinario corrente per la garanzia dei LEA - MACROAGGREGATO 103 Acquisto di beni e servizi, Titolo I, PDC U.1.03.02.18.015)

Creditore : BANCA D'ITALIA (cod. cred. 20286)
Euro 3.583.000,00

Impegno n. 7300 del 2006 disposto con PD n. 4794 del 06/11/2006 da riassegnare sul Capitolo di titolo I n. U0025201 (MISSIONE 13 Tutela della salute - PROGRAMMA 001 Servizio sanitario regionale-Finanziamento ordinario corrente per la garanzia dei LEA - MACROAGGREGATO 103 Acquisto di beni e servizi, Titolo I, PDC U.1.03.02.18.015)

Creditore : BANCA D'ITALIA (cod. cred. 20286)
Euro 339.305,13

Impegno n. 7301 del 2006 disposto con PD n. 4794 del 06/11/2006 da riassegnare sul Capitolo di titolo I n. U0025201 (MISSIONE 13 Tutela della salute - PROGRAMMA 001 Servizio sanitario regionale-Finanziamento ordinario corrente per la garanzia dei LEA - MACROAGGREGATO 103 Acquisto di beni e servizi, Titolo I, PDC U.1.03.02.18.015)

ALLEGATO A/1 - VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2020	2021	2022
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C -5.300.000,00 € -5.300.000,00	0	0
13 TUTELA DELLA SALUTE	01 SERVIZIO SANITARIO REGIONALE- FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	1 - SPESE CORRENTI	C 5.300.000,00 € 5.300.000,00	0	0

C = COMPETENZA

€ = CASSA

ALLEGATO A/2 - VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/ MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2020	2021	2022
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	110 ALTRE SPESE CORRENTI	C -5.300.000,00	0	0
13 TUTELA DELLA SALUTE	01 SERVIZIO SANITARIO REGIONALE- FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	103 ACQUISTI DI BENI E SERVIZI	C 5.300.000,00	0	0

C = COMPETENZA

MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO/MACROAGGREGATO	CAPITOLO	PDC	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPEGNO REISCRITTO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
								2020	2021	2022
20 FONDI E ACCANTONAMENTI	01 FONDO DI RISERVA	110 ALTRE SPESE CORRENTI	U0024403	-	FONDO RIASSEGNAZIONE RESIDUI PERENTI - SPESE CORENTI (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE)	04410300 GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO- PATRIMONIALE	-	C -5.300.000,00 € -5.300.000,00		
13 TUTELA DELLA SALUTE	01 SERVIZIO SANITARIO REGIONALE- FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	103 ACQUISTI DI BENI E SERVIZI	U0025201	U.1.03.02.18.015	RIMBORSO SPESE AL FONDO SANITARIO NAZIONALE PER LA MOBILITA' SANITARIA INTERREGIONALE PASSIVA (MANTENUTO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI PERENTI) - (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE)	07720400 PROGRAMMAZIONE SOCIO-SANITARIA	2020/14870	C 1.377.694,87 € 1.377.694,87		
13 TUTELA DELLA SALUTE	01 SERVIZIO SANITARIO REGIONALE- FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	103 ACQUISTI DI BENI E SERVIZI	U0025201	U.1.03.02.18.015	RIMBORSO SPESE AL FONDO SANITARIO NAZIONALE PER LA MOBILITA' SANITARIA INTERREGIONALE PASSIVA (MANTENUTO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI PERENTI) - (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE)	07720400 PROGRAMMAZIONE SOCIO-SANITARIA	2020/14871	C 3.583.000,00 € 3.583.000,00		
13 TUTELA DELLA SALUTE	01 SERVIZIO SANITARIO REGIONALE- FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEI LEA	103 ACQUISTI DI BENI E SERVIZI	U0025201	U.1.03.02.18.015	RIMBORSO SPESE AL FONDO SANITARIO NAZIONALE PER LA MOBILITA' SANITARIA INTERREGIONALE PASSIVA (MANTENUTO PER LA GESTIONE DEI RESIDUI PERENTI) - (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE)	07720400 PROGRAMMAZIONE SOCIO-SANITARIA	2020/14872	C 339.305,13 € 339.305,13		

C = COMPETENZA

€ = CASSA

Deliberazione 4 settembre 2020, n. 874.

Autorizzazione per la campagna vitivinicola 2020/2021 all'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale dei prodotti ottenuti dalla vendemmia 2020.

LA GIUNTA REGIONALE.

Omissis

delibera

- 1) di autorizzare per la campagna vitivinicola 2020/2021, per le motivazioni esposte in premessa, l'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale delle uve fresche, del mosto di uve, del mosto parzialmente fermentato e del vino nuovo ancora in fermentazione, destinati alla produzione di vini con o senza DOP, nonché delle partite per l'elaborazione dei vini spumanti, di vini spumanti di qualità e dei vini spumanti di qualità di tipo aromatico, con o senza DOP, provenienti dalla vendemmia 2020, nei limiti di cui ai successivi punti e alle condizioni stabilite dal Regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio e dal regolamento (CE) n. 934/2019 della Commissione;
- 2) di consentire, per le uve fresche, il mosto di uve, il mosto parzialmente fermentato e il vino nuovo ancora in fermentazione, destinati alla produzione di vini con o senza DOP, l'aumento del titolo alcolometrico volumico non superiore al limite di 1,5% vol. come previsto dall'allegato VIII, parte I, lettera A, punto 2 del Regolamento(UE) n 1308/2013;
- 3) di fissare, ai sensi della lettera B punto 7 dell'allegato VIII del Regolamento (UE) n.1308/2013 a 14% Vol. il titolo alcolometrico volumico totale massimo dei prodotti arricchiti destinati alla produzione di vini a DOP;
- 4) di stabilire che per tutti gli altri prodotti il limite rimane fissato a 12,50% vol. come previsto per la zona CI dall'allegato VIII, parte I, lettera B, punto 6 del Regolamento(UE) n 1308/2013;
- 5) di notificare la presente deliberazione al Ministero delle politiche agricole, alimentari, forestali e del turismo e all'Ispettorato Centrale per il controllo della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (I.C.Q.R.F.) ufficio periferico di Torino;
- 6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta nonché sul sito istituzionale

Délibération n° 874 du 4 septembre 2020,

portant autorisation d'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des produits issus de la vendange 2020.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Pour les raisons indiquées au préambule, l'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des raisins frais, du moût de raisins, du moût de raisins partiellement fermenté et du vin nouveau encore en fermentation susceptibles de donner des produits avec ou sans appellation d'origine protégée (*DOP*), ainsi que des cuvées de produits susceptibles de donner des vins mousseux, des vins mousseux de qualité et des vins mousseux de qualité de type aromatique avec ou sans *DOP*, et issus de la vendange 2020, est autorisée pour la campagne vitivinicole 2020/2021, dans les limites prévues par les points suivants et dans le respect des conditions établies par le règlement (UE) n° 1308/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 et par le règlement délégué (UE) 2019/934 de la Commission du 12 mars 2019.
- 2) L'augmentation est autorisée jusqu'à 1,5 % vol. du titre alcoométrique volumique naturel des raisins frais, du moût de raisins, du moût de raisins partiellement fermenté et du vin nouveau encore en fermentation susceptibles de donner des produits avec ou sans *DOP*, aux termes du point 2 de la section A de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 3) L'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel des produits enrichis susceptibles de donner des vins avec *DOP* est autorisée jusqu'à 14 % vol., aux termes du point 7 de la section B de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 4) Pour ce qui est des autres produits, les limites d'enrichissement sont celles prévues pour la zone viticole C1 et sont fixées à 12,5 % vol., aux termes du point 6 de la section B de la partie I de l'annexe VIII du règlement (UE) n° 1308/2013.
- 5) La présente délibération est notifiée au Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières et du tourisme et au siège de Turin de l'Inspection centrale de la protection de la qualité et de la répression des fraudes des produits agroalimentaires (ICQRF).
- 6) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci à l'adresse www.regione.vda.it/agricoltura.

della Regione all'indirizzo www.regione.vda.it/agricoltura;

- 7) di dare atto che la presente deliberazione non comporta spese a carico del bilancioregionale.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LILLIANES. Decreto 13 luglio 2020, n. 1.

Esproprio per l'acquisizione di porzioni di appezzamenti di terreni agricoli occupati in via d'urgenza per la realizzazione di una variante sulla viabilità comunale per le frazioni collinari del versante Endret – destra orografica del torrente Lys – a seguito del fenomeno di caduta massi del 19.04.2017.

IL SEGRETARIO DELL'ENTE

Omissis

decreta

Articolo 1

È pronunciata a favore dell'Amministrazione comunale di Lillianes l'espropriazione degli immobili censiti al Catasto terreni o fabbricati come di seguito descritti, utilizzati per l'opera realizzata di cui all'oggetto:

ELENCO DITTE

1. JUGLAIR Claudia OMISSIS proprietà per ½
JUGLAIR Roberto OMISSIS proprietà ½
 - a) Foglio 5 n. 507 di 5.00 mq
c.t. castagneto da frutto cl. 4 R.D. 0,01 R.A. 0,01
Qualità reale: castagneto da frutto, superficie occupata 5,00 mq, valore/mq 0,60€, valore superficie occupata 3,00€, soggetta alla ritenuta del 20% Zona PRGC Eg7
 - b) Foglio 5 n. 491 di 57.00 mq
c.t. prato cl. 2 R.D. 0,13 R.A. 0,06
Qualità reale: prato, superficie occupata 57,00 mq, valore/mq 3,53€, valore superficie occupata 201,21 €, soggetta alla ritenuta del 20% Zona PRGC Ec1
 - c) Foglio 5 n. 493 di 33.00 mq
c.t. castagneto da frutto cl. 4 R.D. 0,02 R.A. 0,01
Qualità reale: castagneto da frutto, superficie occupata 33,00 mq, valore/mq 0,60€, valore superficie occupata 19,80 €, soggetta alla ritenuta del 20% Zona PRGC Eg7
2. JUGLAIR Giovanni OMISSIS proprietà per 1/1
 - a) Foglio 5 n. 511 di 21,00 mq
c.t. prato cl 2 R.D. 0,05 R.A. 0,02
Qualità reale: prato, superficie occupata 21,00 mq, valore/mq 3,53 €, valore superficie occupata 74,13€, soggetta alla ritenuta del 20% Zona PRGC Eg7
3. AGNESOD Ada OMISSIS proprietà per 2/18
AGNESOD Bruno OMISSIS proprietà per 2/18

- 7) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de LILLIANES. Acte n° 1 du 13 juillet 2020,

portant expropriation des portions de terrains agricoles occupées d'urgence pour la réalisation des travaux de modification de la voirie communale des hameaux de l'Endret (rive droite du Lys) à la suite de la chute de rochers du 19 avril 2017.

LA SECRÉTAIRE COMMUNALE

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Les biens immeubles indiqués ci-après, inscrits au cadastre des terrains ou des bâtiments et utilisés aux fins de la réalisation des travaux visés à l'intitulé, sont expropriés en faveur de la Commune de Lillianes :

PROPRIÉTAIRES

- AGNESOD Carla OMISSIS proprietà 2/18
BLANCHET Erina OMISSIS proprietà 12/18
- a) Foglio 5 n. 515 di 204.00 mq
c.t. castagneto da frutto cl. 4 R.D. 0,09 R.A. 0,01
Qualità reale: castagneto da frutto, superficie occupata 204,00 mq, valore/mq 0,60€, valore superficie occupata 122,40€, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7
- b) Foglio 5 n. 517 di 448.00 mq
c.t. castagneto da frutto, cl. 3, R.D. 0,30 R.A. 0,05
Qualità reale: castagneto da frutto, superficie occupata 448,00 mq, valore/mq 0,60€, valore superficie occupata 268,80 €, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7
- c) Foglio 5 n. 520 di 501.00 mq
c.t. bosco alto cl 3 R.D. 0,31 R.A. 0,08
Qualità reale: bosco alto, superficie occupata 501,00 mq, valore/mq 0,66€, valore superficie occupata 330,66 €, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7
- d) Foglio 5 n. 495 di 190.00 mq
c.t. castagneto da frutto cl. 4 R.D. 0,09 R.A. 0,01
Qualità reale: castagneto da frutto, superficie occupata 190,00 mq, valore/mq 0,60€, valore superficie occupata 114,00 €, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg17
- e) Foglio 5 n. 499 di 42.00 mq
c.t. prato cl. 2 R.D. 0,10 R.A. 0,04
Qualità reale: prato, superficie occupata 42,00 mq, valore/mq 3,53€, valore superficie occupata 148,26€, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7
- f) Foglio 5 n. 503 di mq. 15.00
c.t. prato cl. 2 R.D. 0,03 R.A. 0,02
Qualità reale: prato, superficie occupata 15,00 mq, valore/mq 3,53€, valore superficie occupata 52,95 €, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7
4. AGNESOD Flavia OMISSIS proprietà per 3/9
CRETAZ Enrica OMISSIS proprietà per 2/9
CRETAZ Luisa OMISSIS proprietà per 2/9
CRETAZ Michelle OMISSIS proprietà per 2/9
- a) Foglio 5 n. 509 di mq. 13.00
c.t. castagneto da frutto cl. 4 R.D. 0,01 R.A. 0,01
Qualità reale: castagneto da frutto, superficie occupata 13,00 mq, valore/mq 0,60€, valore superficie occupata 7,80 €, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7
5. AGNESOD Flavia OMISSIS proprietà per 3/27
AGNESOD Nadia OMISSIS proprietà per 1/
AGNESOD Patrizia OMISSIS proprietà 1/9
AGNESOD Silvana OMISSIS proprietà 1/9
CRETAZ Enrica OMISSIS MISSIS proprietà per 2/27
CRETAZ Luisa OMISSIS proprietà per 2/2
CRETAZ Michelle OMISSIS proprietà per 2/27
CRETAZ Virgilio OMISSIS proprietà 1/3
- a) Foglio 5 n. 497 di 80.00 mq
c.t. pascolo cl. 3 R.D. 0,08 R.A. 0,05
Qualità reale: pascolo, superficie occupata 80,00 mq, valore/mq 2,93€, valore superficie occupata 234,40 €, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7
- b) Foglio 5 n. 501 di mq 69.00
c.t. seminativo cl.2 R.D. 0,07 R.A. 0,18
Qualità reale: seminativo, superficie occupata 69,00 mq, valore/mq 4,01€, valore superficie occupata 276,69 €, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7
6. AGNESOD Giulia OMISSIS proprietà 1/1
- a) Foglio 5 n. 505 di 54.00 mq
c.t. castagneto da frutto cl.2 R.D. 0,05 R.A. 0,01
Qualità reale: castagneto da frutto, superficie occupata 54.00 mq, valore/mq 0,60€, valore superficie occupata 32,40 €, soggetta alla ritenuta del 20%, Zona PRGC Eg7

Articolo 2

Il presente provvedimento di espropriazione è trasmesso al beneficiario dell'esproprio per il pagamento delle indennità.

Articolo 3

Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale. Un estratto del presente decreto è trasmesso entro cinque giorni per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Articolo 4

Una copia del presente decreto dovrà essere trasmessa all'ufficio regionale per le espropriazioni ai sensi dell'articolo 16, comma 1 della legge regionale n. 11/2004.

Articolo 5

A seguito dell'indennizzo calcolato sul valore di mercato ai sensi della sentenza 181/2011 della Corte Costituzionale, ai proprietari dei terreni non spetta alcuna ulteriore indennità aggiuntiva in caso di accettazione né integrativa, ai sensi della Legge regionale 44/74.

Articolo 6

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 c. 3 della legge 2 luglio 2004, n.11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Lillianes, 13 luglio 2020.

Il Segretario dell'Ente
Cinzia BIELER

Art. 2

Le présent acte est transmis au bénéficiaire de l'expropriation en vue du paiement des indemnités.

Art. 3

Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription avec procédure d'urgence et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de Lillianes. Un extrait du présent acte est transmis sous cinq jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Art. 4

Le présent acte est transmis en copie au bureau régional chargé des expropriations, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 5

Étant donné que le montant de l'indemnisation a été calculé sur la base des valeurs du marché, au sens du jugement de la Cour constitutionnelle n° 181/2011, les propriétaires n'ont droit à aucune indemnité supplémentaire, en cas d'acceptation, ni à aucune indemnité complémentaire, aux termes de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974.

Art. 6

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, tous les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Lillianes, le 13 juillet 2020.

La secrétaire communale,
Cinzia BIELER

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (Categoria D – Posizione D), nel profilo professionale di Istruttore amministrativo-contabile, da assegnare nell'ambito dell'organico della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

IL DIRETTORE GENERALE

rende noto

che è indetto un concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (Categoria D – Posizione D), nel profilo professionale di Istruttore amministrativo-contabile, da assegnare nell'ambito dell'organico della Direzione generale dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Requisiti per l'ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di uno dei titoli di studio di seguito indicati: laurea, diploma di laurea, laurea specialistica, laurea magistrale, conseguiti presso un'università o altro istituto universitario statale o legalmente riconosciuto.

Al concorso possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico preliminare

I candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 14 del bando, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale della Valle d'Aosta n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

Le prove d'esame del concorso comprendono:

- a) una **prova scritta**, vertente sulle seguenti materie:
 - Contabilità economico-patrimoniale, con particolare riferimento alle Università.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Instructeur administratif et comptable (Catégorie D – Position D), à affecter dans le cadre de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Instructeur administratif et comptable (Catégorie D – Position D), à affecter dans le cadre de la Direction générale de l'Université de la Vallée d'Aoste.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient de l'un des titres d'études ci-après : maîtrise, licence, licence spécialisée, licence magistrale obtenue dans une université ou dans un autre établissement universitaire de l'Etat ou légalement reconnu par l'Etat.

Peuvent également faire acte de candidature les personnes ayant obtenu à l'étranger le titre d'études requis.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours visées à l'art. 14 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités indiquées aux délibérations du Gouvernement régional de la Région Autonome Vallée d'Aoste n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) une **épreuve écrite**, portant sur les matières suivantes :
 - Comptabilité économique et patrimoniale, eu égard notamment aux universités.

- Diritto amministrativo.
- b) una **prova orale**, vertente sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:
 - Statuto dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente;
 - Legge regionale 23 luglio 2010, n. 22 recante “Nuova disciplina dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta. Abrogazione della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, e di altre leggi in materia di personale”, nel testo vigente, con riferimento al Titolo II, Capo IV e V, al Titolo III e al Titolo IV;
 - Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente;
 - Manuale di Contabilità e gestione dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste, nel testo vigente.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Università della Valle d'Aosta, in Strada Cappuccini, n. 2/A ad Aosta e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta nella sezione *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo*.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

Sede e data delle prove

Il calendario ed il luogo delle prove di concorso, stabiliti dalle Commissioni esaminatrici, sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Università della Valle d'Aosta nella sezione *Ateneo - Bandi, avvisi e appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo* il giorno 6 novembre 2020. La pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari e il termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati si calcola a partire dalla data della suddetta pubblicazione. Ai candidati non saranno, quindi, inviate lettere di convocazione.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione deve pervenire nei trenta giorni decorrenti dalla data di pubblicazione del presente estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e precisamente da martedì 29 settembre 2020 a giovedì 29 ottobre 2020. La domanda di ammissione deve essere prodotta

- Droit administratif.
- b) une **épreuve orale**, portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :
 - Statuts de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
 - loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 “Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel”, notamment les Chapitres IV et V du Titre II, le Titre III et le Titre IV.
 - Règlement pour l'administration, les finances et la comptabilité de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
 - Manuel de comptabilité et gestion de l'Université de la Vallée d'Aoste ;

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est affichée à l'Université de la Vallée d'Aoste (2/A, Chemin des Capucins, Aoste) et publiée sur le site Web de l'Université rubrique « *Ateneo – Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo* ».

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury de concours, seront publiés sur le site Web de l'Université de la Vallée d'Aoste rubrique « *Ateneo – Bandi, avvisi e appalti – Bandi di concorso per personale amministrativo* » le 6 novembre 2020. La publication vaut notification aux candidats et le délai de quinze jours de préavis qui doit leur être garanti est calculé à compter de la date de ladite publication. Aucune lettre de convocation ne sera donc envoyée aux candidats.

Dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 29 septembre 2020 au jeudi 29 octobre 2020. Les actes de candidature doivent être envoyés exclusivement par

esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Università nella sezione *Ateneo - Bandi, Avvisi e Appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo*).

Aosta, 29 settembre 2020

Il Direttore generale
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

Unité des communes valdôtaines Grand-Combin.

Estratto del bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente di secondo livello (qualifica unica dirigenziale) da assegnare all'organico della Unité des communes valdôtaines Grand-Combin (Gignod - Ao).

IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che è indetto un concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un dirigente da assegnare ai seguenti settori: tributi, sistemi informativi, settore finanziario dell'Unité des communes valdôtaines Grand-Combin. Il posto dirigenziale è oggetto di convenzione con l'Unité Mont-Emilius per quanto riguarda la gestione del Servizio Associato Tributi (SAT) a servizio dei 21 Comuni dei due comprensori.

Requisiti di ammissione

Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di laurea o di laurea specialistica/magistrale o il diploma di laurea vecchio ordinamento. Al concorso possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disci-

la voie télématique, selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis de concours intégral est publié sur le site Web de l'Université de la Vallée d'Aoste rubrique « *Ateneo - Bandi, avis et appalti - Bandi di concorso per personale amministrativo* ».

Fait à Aoste, le 29 septembre 2020

Le Directeur général
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

Unité des communes valdôtaines Grand-Combin.

Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant de deuxième niveau (catégorie de direction unique), à affecter dans le cadre de l'organigramme de l'Unité des communes valdôtaines Grand-Combin (Gignod - Ao).

LE SECRETAIRE GENERAL

communique

Un concours externe est ouvert, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un dirigeant à affecter aux secteurs suivants: Impôts locaux et autres revenus fonciers, systèmes d'information, secteur financier de l'Unité des communes valdôtaines Grand-Combin. Le poste de dirigeant fait l'objet d'une convention avec l'Unité Mont-Emilius concernant la gestion du Service Fiscal Associé (SAT) desservant les 21 communes des deux Unités.

Conditions d'admission

Pour participer au concours la possession d'un baccalauréat ou d'une maîtrise ou maîtrise d'ancien système est requise. Ceux qui ont une qualification obtenue à l'étranger peuvent également participer au concours.

Épreuve préliminaire de langue

Les candidats doivent subir une épreuve préliminaire consistant à vérifier leurs connaissances de la langue italienne ou française. L'évaluation, réalisée sur une langue autre que celle choisie par le candidat dans la demande d'admission au concours pour la réalisation des épreuves d'examen, consiste en une épreuve écrite et une épreuve orale concernant la sphère publique et la sphère professionnelle, structurées selon les moda-

plinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660, del 3 dicembre 2001 e n. 1501, del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

1. Le prove d'esame comprendono:

- una prima prova scritta teorica che si terrà con le modalità previste dall'art. 17, comma 2, lett. c), del Regolamento regionale 12 febbraio 2013, n. 1, sulle seguenti materie in ordine di rilevanza:
 - a) Tributi locali e altre Entrate patrimoniali.
 - b) Codice dell'amministrazione digitale – transizione digitale.
 - c) Contabilità pubblica con particolare riferimento all'armonizzazione dei sistemi contabili.
- una seconda prova scritta teorico-pratica sarà diretta ad accertare l'attitudine dei concorrenti alla soluzione corretta, sotto il profilo della legittimità, dell'efficienza ed economicità organizzativa, di questioni connesse con l'attività amministrativa e istituzionale dell'Amministrazione con riferimento alle materie della prima prova scritta di cui alle lettere a) e b), anche eventualmente e sulla base del numero di candidati, mediante l'utilizzo di personale computer e relativo software per l'elaborazione di testi, tabelle, presentazioni e documenti integrati.
- una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- Ordinamento della Regione Valle d'Aosta con particolare riferimento agli enti locali.
- Lingua inglese (livello B2).
- Diritto amministrativo.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati sul sito istituzionale dell'Unité www.grandcombin.vda.it. La data di pubblicazione sul sito ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

Presentazione delle domande

La domanda di ammissione, prodotta esclusivamente tramite procedura telematica, deve pervenire entro le ore 12:00 del 30 ottobre 2020. La procedura sarà disattivata tassativamente alle ore 12:00 della suddetta data e, pertanto, dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della domanda di partecipazione.

lité discipliné par des résolutions du Conseil régional n. 4660 du 3 décembre 2001 et no. 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Les épreuves d'examen comprennent :

- Une première épreuve théorique qui se déroule selon les modalités prévues par l'art. 17, paragraphe 2, lett. c), du règlement régional du 12 février 2013, n.1, sur les points suivants par ordre de pertinence:
 - a) Impôts locaux et autres revenus fonciers.
 - b) Code de l'administration numérique - transition numérique.
 - c) Comptabilité publique avec une référence particulière à l'harmonisation des systèmes comptables.
- une deuxième épreuve écrite théorique-pratique visera à vérifier l'aptitude des concurrents à trouver la bonne solution, en termes de légitimité, d'efficacité organisationnelle et d'économie, des problèmes liés à l'activité administrative et institutionnelle de l'Administration en référence aux sujets de la première épreuve écrite visée aux lettres a) et b), également éventuellement et sur la base du nombre de candidats, par l'utilisation d'ordinateurs personnels et de logiciels associés pour le traitement de textes, tableaux, présentations et documents intégrés.
- une épreuve orale concernant les matières couvertes par les épreuves écrites, ainsi que les suivantes :
- Ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste en particulier la législation des collectivités locales de la Vallée d'Aoste,
- Langue anglaise (niveau B2).
- Droit administratif.

Lieu et date des épreuves

L'agenda et le lieu des épreuves sont publiés sur le site institutionnel de l'Unité www.grandcombin.vda.it. La date de publication sur le site a valeur de communication directe aux destinataires afin de respecter le délai de préavis de 15 jours à garantir aux candidats.

Dossiers de candidature

La demande d'admission, produite exclusivement par procédure électronique, doit être reçue avant 12h00 du 30 octobre 2020. La procédure sera strictement désactivée à 12h00 à la date susmentionnée et, par conséquent, après cette date limite, il ne sera plus possible de remplir le formulaire de candidature.

I candidati che intendono partecipare alla selezione devono registrarsi utilizzando esclusivamente ed a pena di esclusione, tramite la procedura on – line, il seguente link <https://candidature.software-ales.it/site/signin> . Al link indicato verranno fornite tutte le istruzioni per la corretta compilazione della domanda di partecipazione.

Informazioni varie

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité (www.grandcombin.vda.it).

Gli uffici dell'Unité non forniranno alcuna informazione in merito alle modalità di presentazione della candidatura e pertanto il candidato potrà rivolgersi, quale servizio assistenza relativo a problemi in merito alla compilazione della candidatura, unicamente al seguente indirizzo email: assistenza@software-ales.it messo a disposizione dalla ditta Ales srl.

Altre eventuali informazioni di ordine generale potranno essere rivolte per iscritto alla Segreteria dell'Unité che valuterà la richiesta al fine di garantire la massima parità di trattamento dei candidati. Eventuali risposte saranno pubblicate sul sito dell'Unité

Segreteria generale, Loc. Chez Roncoz 29/i 11010 - Gignod (Aosta) www.grandcombin.vda.it info@cm-grandcombin.vda.it - telefono 0165 256611 - protocollo@pec.cm-grandcombin.vda.it

Il Segretario generale
Fulvio BOVET

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

Les candidats qui souhaitent participer à la sélection doivent s'inscrire en utilisant exclusivement et sous peine d'exclusion, via la procédure en ligne, le lien suivant <https://candidature.software-ales.it/site/signin> . Toutes les instructions pour remplir correctement le formulaire de candidature seront fournies au lien indiqué.

Autres informations

L'avis complet relatif au concours est publié sur le site institutionnel de l'Unité (www.grandcombin.vda.it).

Les bureaux de l'Unité ne fourniront aucune information concernant les modalités de dépôt de la candidature et le candidat pourra donc contacter, en tant que service d'assistance relatif aux problèmes concernant la compilation de la candidature, uniquement à l'adresse électronique suivante: assistance@software-ales.it mis à disposition par la société Ales srl.

Toute autre information générale pourra être adressée par écrit au Secrétariat de l'Unité qui évaluera la demande afin d'assurer une égalité de traitement maximale des candidats. Toutes les réponses seront publiées sur le site Web de l'Unité

Secrétaire général, Loc. Chez Roncoz 29/i 11010 - Gignod (Aosta) www.grandcombin.vda.it info@cm-grandcombin.vda.it - tel. 0165 256611 - protocollo@pec.cm-grandcombin.vda.it

Le secrétaire general
Fulvio BOVET

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur